

Madrid: Aguirre reelecta
reconoce rol de inmigrantes

Pag 2

Italia y Francia contra
regularización masiva

Pag 4

Costa Rica, presenta
"En paz con la naturaleza"

Pag 9

Cortesía de
WESTERN UNION
MONEY TRANSFER

Expreso Latino

Publicación mensual de información y servicios para la comunidad Latinoamericana en Europa

etno communication
Pon tu publicidad en los
periódicos multiculturales
europeos
Ilámanos hoy
+39.06.8741.0333

DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Oficina Editorial: via V. Maroso 50,
00142 Roma. Italy

Tel. +39 0687410535 Fax. +39 0687410528
e-mail: expresolatino@etnomedia.org

Julio de 2007
Año 3 número 7

España, dos millones de inmigrantes aportan a la Seguridad Social

Entre los empleados prevalecen las mujeres, entre los autónomos son mayoría los hombres

El estudio "El empresariado inmigrante en España" realizado por la Fundación La Caixa, que se presentó en Madrid a inicios de junio, reveló que casi dos millones de trabajadores extranjeros aportan con la Seguridad Social, (1.994.405), de los cuales 645.524 corresponden a ciudadanos de la UE y 1.348.881 son extracomunitarios, según los datos oficiales del primer semestre de 2007.

Otro dato interesante es que la actividad laboral de los extranjeros es del 76,3%, mientras que la de los españoles equivale al 56,47%.

El informe de la Fundación Caixa reveló además que algo más de dos tercios de los afiliados extranjeros a la Seguridad Social, son mujeres.

Un informe que indica la importante representación de mujeres inmigrantes entre los inscritos a la Seguridad Social y especialmente dedicados a labores domésticas.

En el sector autónomo, los hombres constituyen dos tercios del total, encabezados por los que provienen de China (26,8%) y con una edad media de 41 años.

Pag. 3



Novedades inmigración

España. Dar a luz
no garantiza la
regularización.
Vale el arraigo
social

Pag. 2

Suecia, pide
política de
refugiados común
para toda la
U.E.

Pag. 4

Bolivianos en Alemania reúnen fondos para damnificados

Para las víctimas de las inundaciones en Bolivia



Pag. 15

Colombia en Madrid con Tierra Solidaria

Favorece a productores colombianos



Pag. 11

Dar a luz no asegura la regularización, vale en cambio el Arraigo Social

Precisión de la Dirección de Inmigración del Ministerio de Trabajo

La Dirección General de Inmigración del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales señaló, que aunque una mujer inmigrante entre irregularmente en España y dé a luz, no tendrá con ello asegurado la obtención de "papeles" para residir en España, aún cuando a su recién nacido se lo considere previsiblemente español.

Lo mismo es válido para un hombre que documente ser padre de un niño nacido en España, supuestamente de naturaleza española.

La opinión del Ministerio fue indicada en una contestación a una consulta de la Subdelegación del Gobierno en Cádiz.

El fuero español no confiere maquinalmente la ciudadanía a ningún nato en tierra española si sus padres son extranjeros, excepto en dos realidades muy concretas: que la procedencia de éstos no pase a los hijos nacidos fuera de la nación de origen, o que los padres sean apátridas.

En caso contrario, un recién nacido de padres extranjeros deberá garantizar la residencia en España, desde ya "legal", durante el término de un año, para poder requerir la nacionalidad española. Un hecho bastante espinoso en el caso en que los padres no poseen la documentación regular.

No obstante, aún cuando fuera regular o en circunstancias en las que se presupone la nacionalidad española, el Gobierno explicó que no es una razón apta tener un hijo español para que sus progenitores accedan de modo excepcional y automático al permiso de residencia. Según Europa Press, que pudo acceder a la contestación del Ministerio de Trabajo, se niega el permiso de un salvoconducto excepcional de residencia a un habitante boliviano cuyo hijo, oriundo de España, obtuvo supuestamente la nacionalidad española.

"Con carácter general, no cabe apreciar que el mero hecho de ser progenitor de un menor español suponga por sí mismo la concurrencia de una circunstancia excepcional", según expresó la respuesta del Ministerio. Asimismo, determina que no corresponde la gestión de una réplica si la sola intención radica en evadir el requisito de la visa para conseguir un permiso de residencia.

ESPERAR TRES AÑOS AL ARRAIGO SOCIAL

Sin embargo, señala que ser padres de un ciudadano español puede considerarse oportuno en el momento de requerir un permiso por arraigo social, porque el progenitor puede atestiguar lazos familiares con un español. Entonces, para ello, deberá permanecer tres años en la irregularidad, ya que ese es el límite mínimo requerido por la Ley para poder obtener el arraigo social.

Cabe señalar que según Pascual Aguelo, presidente de la subcomisión de Extranjería del Consejo General de la Abogacía (CGAE), esta explicación de la reglamentación, es un tanto



La inmigración da un aporte fundamental a la natalidad en España

incongruente.

"Es una decisión que va contra el derecho a la vida en familia", precisó Aguelo, el que consideró que todo ciudadano español tiene derechos que le permiten crecer bajo la protección de sus padres. Asimismo sostuvo que, de todos modos, la Administración no expulsará a los progenitores irregulares alejándolos del niño español (no sería coherente repatriar a sus padres, dejando a su hijo español librado a su suerte, solo en el país o que se impidiera a un español permanecer en España, al desterrarlo con sus progenitores).

No obstante, manifestó que ello obliga a los padres a residir irregularmente durante mínimo tres años, quebrantando sus mejores ocasiones para el sustento del menor.

Acorde con lo establecido por la Dirección General de Registros y Notariado en 2007, Dirección General de Registros y Notariado decretó que serán reconocidos como españoles de origen, cuando nazcan dentro del área, los hijos de ciudadanos: argentinos, bolivianos, colombianos, costarricenses, cubanos, chilenos, ecuatorianos (en determinadas circunstancias), guineanos (Guinea-Bissau), palestinos y saharauis, suizos (en determinadas circunstancias) y santotomeses.

Gozarán del mismo derecho, los hijos de padre venezolano y madre colombiana, así como los de madre marroquí y padre apátrida o que no transmita la nacionalidad al menor. Sin embargo, de la explicación que refiere la Administración se deduce que la suposición de la nacionalidad española aprobada para estos menores no prevé para sus progenitores la legitimidad de

modo indeliberado.

Acorde con el concepto de Aguelo, esta medida no se relaciona con otras alcanzadas en esferas judiciales, como la del Tribunal de Justicia de la UE, que aprueba el derecho de permanencia con representación permanente de un progenitor de un ciudadano comunitario. O el dictamen del Tribunal Supremo que falló la proscripción expresa de desterrar del área nacional a la madre de un ciudadano español.

ESPAÑOLES QUE DEBEN MANTENER A SUS PADRES

Por otra parte, un español con padres extracomunitarios que quiera traerlos a vivir a España deberá garantizar que posee medios de manutención suficientes para asistir a sus requerimientos una vez reagrupados y que disfruta de un hospedaje apropiado para ellos. Por lo demás, sólo podrá transferirlos si sus padres dependen exclusivamente de su ayuda económica y hay motivos suficientes que atestiguan la necesidad de permitir la residencia. Para precisar que sus progenitores están a su cargo, el español en materia debe documentar que al menos durante el último año de su residencia en España ha trasladado fondos o sobrellevado egresos familiares en una medida que permita deducir una subordinación económica cierta. En fin, se les trata como si fueran residentes inmigrantes en España que intentan reagrupar a sus padres y les constriñe a guiarse por lo dispuesto en la Ley de Extranjería.

Ello se infiere de las elucidaciones acopiadas en el ejemplo de solicitud de

medios obligatorios. En una segunda etapa, el familiar deberá requerir la visa en el consulado que corresponda.

Una de las principales refutaciones de la disquisición que el Ministerio de Trabajo hace de la normativa, según Aguelo, es que este mismo ciudadano español podría moverse a cualquier otro país de la UE y residir reglamentariamente con sus padres extracomunitarios. De este modo lo examina la inserción de la Directiva sobre libre tránsito de ciudadanos de la UE, agregada este mismo año a la programación española.

Esta regla acopia el derecho de los comunitarios a desplazarse y residir libremente junto con sus familiares (independientemente de su lugar de origen) en cualquier estado miembro. Aún más, un ciudadano francés que resida en Francia con sus padres extracomunitarios puede trasladarse y residir libremente en España con sus ascendentes.

Una vez más, Aguelo piensa que el Ejecutivo interpretó de una manera segregacionista las reglas en cuestión. "Es un trato discriminatorio con estos españoles sometidos a un procedimiento para extranjeros y creemos que se debe buscar otra fórmula", añadió. A tal punto, que el mismo menor supuestamente de nacionalidad española cuyos padres extranjeros no alcanzan la legitimidad en España, podría trasladarse hasta Portugal y ampararse en su derecho de desplazarse y permanecer con sus familiares en cualquier país de la UE, exceptuando el suyo propio.

Elisa Dejistani

Aguirre: reelecta, reconoce el rol de los inmigrantes



Esperanza Aguirre apenas reelegida presidenta de la Comunidad de Madrid, recordó que la prosperidad de la capital española se debe en gran parte a la capacidad de acoger a un millón de inmigrantes. Entre ellos el 36 por ciento son de origen

latinoamericano y los que se han mostrado más ahorradores. La inmigración en España ha contribuido con el 50 por ciento del crecimiento económico del PIB, según los datos de la Oficina Económica del presidente del Gobierno.

Tienes noticias de tu asociación o comunidad, mándalas por e-mail a **Expreso Latino** y te las publicamos gratuitamente.
expresolatino@etnomedia.org

En la Seguridad Social de España

Casi dos millones de inmigrantes aportan

Dos tercios de los afiliados son mujeres. Entre los autónomos son mayoría los hombres

El estudio "El empresariado inmigrante en España" realizado por la Fundación La Caixa, que se presentó en Madrid a inicios de junio, reveló que casi dos millones de trabajadores extranjeros aportan con la Seguridad Social, (1.994.405), de los cuales 645.524 corresponden a ciudadanos de la UE y 1.348.881 son extracomunitarios, según los datos oficiales del primer semestre de 2007.

Otro dato interesante es que la actividad laboral de los extranjeros es del 76,3%, mientras que la de los españoles equivale al 56,47%.

El informe de la Fundación Caixa reveló además que algo más de dos tercios de los afiliados extranjeros a la Seguridad Social, son mujeres.

Un informe que indica la importante representación de mujeres inmigrantes entre los inscritos a la Seguridad Social y especialmente dedicados a labores domésticas.

En el sector autónomo, los hombres constituyen dos tercios del total, encabezados por los que provienen de China (26,8%) y con una edad media de 41 años.

La decisión de los inmigrantes de establecer su autonomía se realiza en una edad tardía, que supera la edad media de los trabajadores extranjeros en España; ello obedece al tiempo que transcurren desde su llegada al país hasta el momento en que deciden instituirse en forma autónoma.

Según las fuentes de la investigación para el Anuario Estadístico de la Inmigración 2005, el comercio absorbe el 30,3% de los inmigrantes reconocidos como autónomos. En segundo



Foto © AP/LAPRESSE.

lugar, se muestra la hostelería (19,8%), seguido por dos segmentos ligados a la construcción (16,2%) y las actividades inmobiliarias (14,7%).

Una vez que los inmigrantes han cum-

plido con todas las exigencias legales y administrativas, recurren a préstamos de entes financieros y pequeños créditos y a los "recursos étnicos" para poner en movimiento sus negocios,

exigencias legales y administrativas igualmente requeridas a los ciudadanos españoles.

Tales préstamos constituyen un apoyo

que muchas veces se realizan dentro del conjunto de los inmigrantes de la misma nacionalidad y que se basan en la confianza mutua.

Partida para integrar a inmigrantes se incrementa del 12%

El programa aprobado por el Gobierno regional de Madrid, permitirá establecer convenios con los ayuntamientos para acoger e integrar a inmigrantes durante 2007. Contará con un presupuesto de 16 millones de euros, un 30% más -4,8 millones adicionales- que en 2005, fecha en la que se firmaron los primeros acuerdos para que los consistorios puedan desarrollar proyectos dirigidos a este colectivo dentro de los planes locales de inmigración.

El objetivo de estos convenios es hacer partícipes a los ayuntamientos, conocedores de las necesidades más concretas de los inmigrantes en sus municipios, de políticas de integración concretadas en cursos de formación, enseñanza del español, programas de empleo, cursos de mediación y talleres para facilitar el intercambio cultural, entre otras acciones.

Estas acciones irán dirigidas al

impulso y desarrollo de planes locales de inmigración de carácter transversal, de acuerdo con las líneas establecidas por el Plan de Integración 2006-2008 de la Comunidad de Madrid y, en el caso de los municipios con menor número de inmigrantes, las ayudas se canalizarán a través de mancomunidades. Los convenios con las administraciones locales se firmarán próximamente.

El pasado año, el Gobierno regional destinó 14,5 millones de euros a la firma de estos acuerdos con consistorios madrileños para programas de acogida, atención e intervención social a inmigrantes en situación de vulnerabilidad, así como de iniciativas de sensibilización y formación sobre el fenómeno migratorio, programas que se repetirán en este ejercicio con un incremento presupuestario del 12%.

En vista de las elecciones generales del 2008

La inmigración en el centro de la política

Según el Barómetro CIS, la inmigración es la tercera preocupación de los españoles

El año próximo son las elecciones generales en España. La inmigración estará en el centro del debate, como lo estuvo en las recientes elecciones autonómicas y municipales.

Por ello los ojos de los políticos están centrados en las victorias de sus colegas europeos, y por ello tratarán de conocer cuidadosamente todas las tácticas que llevaron a Nicolás Sarkozy a la presidencia de Francia, o para tratar de evitar los errores de Segolene Royal.

Más que los inmigrantes, que mayoritariamente no tienen voto, el problema en discusión es la inmigración y las políticas de gobierno a ella relacionadas, como integración, estudio, control fronterizo, etc. Ya en las recientes municipales la cuestión migratoria fue decisiva para diversos municipios.



Foto © AP/LAPRESSE.

El presidente francés Nicolás Sarkozy estrecha vínculos con el presidente del Partido Popular, en París el 31 de mayo

Así a efectos de fortalecer los equipos de labor PP UMP creados en la Última

Convención Popular, Rajoy y Sarkozy, en su reunión en Madrid, trataron uno de los temas claves, la llegada masiva de indocumentados, para lo cual pactaron "intensificar el intercambio de información y estrategia".

El opositor Partido Popular, parece orientado a afrontar los próximos comicios, contra el presidente José Luis Rodríguez Zapatero, tomando consideración más la experiencia de la canciller alemana, Ángela Merkel, y del partido que representa, la CDU que la de Sarkozy.

Baste pensar que inmigración es la tercera preocupación más importante para los españoles, según los datos del último barómetro del CIS, correspondiente al mes de mayo. Primeros en preocupación figuran el paro (42,2%) y la vivienda, mencionada por el 34,9

Más que los inmigrantes, que mayoritariamente no tienen voto, el problema en discusión son las políticas referidas a la inmigración, integración y control de fronteras

por ciento, y muy de cerca, la inmigración (34,5 por ciento).

www.extranjerosenespana.com

el portal de la inmigración

cada día news, informes, informaciones útiles para todos los extranjeros en España

Suecia, política de refugiados común para toda la U.E.

Es impulsada por el ministro de Migraciones, Tobías Billstrom

Estocolmo - "Es muy importante que la Unión Europea adopte las mismas medidas ante las solicitudes de asilo en los distintos países que la componen. La Comisión de la UE ya ha presentado varias propuestas que tienen como meta esta regularización". Así se expresó en una reciente reunión en Luxemburgo el Ministro de Migraciones sueco, Tobías Billström. El joven ministro agregó: "Suecia luchará para que este trabajo continúe y se cumpla cuando sea el turno de nuestro país de asumir la presidencia de la Unión en el 2008".

El tema de los refugiados es un tema delicado en el seno de la Unión Europea.

Los países que reciben mayor cantidad de solicitantes de asilo han intentado por todos los medios recibir la solidaridad de sus vecinos, en general con poco éxito. Suecia, por ejemplo, ha solicitado apoyo por ser el país europeo que posee la mayor cantidad de asilados iraquíes en toda la Unión. La única respuesta hasta el momento fue un exígua suma de dinero en calidad de subsidio para "aliviar" el peso de la inmigración en el país nórdico.

"Lo fundamental es tener las mismas reglas en toda la Unión, para que



El retorno de una réplica del barco Gotheborg desde China. En 1732, un barco mercante de la Compañía Sueca East India zarpó de Goteborg hacia Guangzhou, inaugurando el comercio de Suecia con China.1

todos los países integrantes asuman su responsabilidad en el apoyo a las personas que necesitan protección"

Desde Suecia
Lilian Fernández Hall

Gobiernos de Italia y Francia contra futuras regularizaciones masivas

Lo indicaron los ministros del Interior, Amato y Hortefeux, reunidos en junio en Italia

Roma - El ministro del Interior de Italia, Giuliano Amato y el de Francia de la Inmigración, Brice Hortefeux, reunidos a inicios de junio en el Viminale (Ministerio del Interior de Italia) se mostraron contrarios a las regularizaciones masivas y consideraron que la situación de los clandestinos debe ser examinada "caso por caso".

Amato consideró que "la colaboración y coordinación entre países europeos, especialmente entre vecinos como Francia e Italia, son parte esencial de una política que de un lado tiene que rechazar con eficacia la inmigración clandestina y que de otro lado tiene que favorecer la integración e inserción de los inmigrantes regulares". Y añadió que "quien entra en nuestros países entra también en el territorio de la Unión Europea, y por consiguiente lo que cada uno de nosotros hace en el ámbito de las políticas de la inmigración se refleja sobre toda Europa".

"Yo y el colega francés - recordó Amato - somos contrarios a las regularizaciones generalizadas y estamos interesados en rechazar, también a través de técnicas nuevas de identificación, los accesos desde las fronte-



ras, y trabajaremos juntos también para las repatriaciones, cuando exista la posibilidad mediante convenios de readmisión y desde que no existan peligros de violación de derechos humanos en los países de origen". Italia y Francia, dijo por su parte Hortefeux, "tienen problemas comunes y ambos son contrarios a las regularizaciones generalizadas, las regularizaciones, en efecto, deben ser examinadas caso por caso". El ministro francés propuso además que exista "una lucha implacable contra los traficantes de seres humanos que explotan la miseria, causando también la muerte en el mar de numerosos clandestinos como sucedió recientemente. Debemos ayudar a los países africanos de manera que las personas no se sientan obligadas a emigrar: por consiguiente tenemos que realizar pro-

Ramesh Sinthurajah, de Sri Lanka, con su hija Tiana, recibe el certificado de ciudadanía francesa de las manos del ministro de inmigración Brice Hortefeux, en la prefectura de Bobigny al Este de París

yectos para el desarrollo de los países de origen de los flujos migratorios". Amato recordó entonces que Francia e Italia son "las dos columnas sobre las cuales se sostiene Frontex, la agencia europea de las fronteras: "Estamos comprometidos en el control de los mares y queremos trabajar mucho para construir relaciones con los países de origen de la inmigración. La inmigración - observó el ministro italiano - está destinada a ser cada vez más numerosa: se necesita por ello construir perspectivas de desarrollo en los países africanos y la apuesta es que sean como Italia que cien años atrás mandaba inmigrantes a todo el mundo, mientras ahora se transformó en meta de inmigración".

De otro lado a fines de junio, los ministerios del Interior y Justicia de toda la Ue encontraron un acuerdo sobre el Sistema de información de visas , (VIS) que prevé que consulados y policías de frontera estén conectados a una enorme banca datos con los nombres, rostros y huellas digitales de hasta 70 millones de ciudadanos extranjeros que ingresen en la Unión Europea.

EXPRESO LATINO

Registrado en el Tribunal de Roma con el número 68/2005 il /03/2005

Via V. Maroso, 50 - 00142 Roma

Email: expresolatino@etnomedia.org
tel. 06 8741 0535 - 0590
fax 06 8741 0528

DIRECTOR RESPONSABLE:
Sergio Talamo

REDACCION

Jefe redacción Sergio Mora
redactores: Milagros Quiroz
Ary Ramos
expresolatino@etnomedia.org
Tel.0039 06 8741 0535

COLLABORADORES:

Elvio Pasca, Stefano Camillon,
Ledia Miraka, Friedrich Neffus,
Eucebelina Mejias, Lillian
Fernández H., Nancy Bravo, María
Ester Fornero.

EDITOR

Stranieri in Italia srl
Via Virgilio Maroso, 50 - 00142
Roma
Tel.0039 06.87410531
fax 0039 06.87410528
E-mail: editore@stranieriinitalia.it

PUBLICIDAD

ISI Etnocommunication srl
Via Virgilio Maroso, 50 - 00142
Roma
Tel0039 . 068741.0591
fax0039 06.87410528
E-mail: info@etnomedia.com

DISTRIBUCION

Anca Gliz - Stranieri in Italia srl
Tel06/87410592
fax 06.8741.0528
E-mail:
distribuzione@etnomedia.org

TIPOGRAFIA E IMPRENTA:

POLIGRAFICA GAETA DI AGOSTINO
GAETA VIA ZINNIE 13 - NETTUNO

Tienes noticias de tu asociación o comunidad, mándalas por e-mail a [Expreso Latino](mailto:expresolatino@etnomedia.org) y te las publicamos gratuitamente. expresolatino@etnomedia.org

Sarkozy, crea un nuevo Ministerio de la Inmigración e Identidad nacional

Sondeos le dan fuerte apoyo. Intelectuales protestan por el nombre del Ministerio

El nuevo presidente francés, Nicolás Sarkozy, hijo de inmigrantes y al mismo tiempo riguroso en materia de inmigración, ha barrido en las urnas y ha impuesto un estilo de gobierno informal que atrae mucho a sus compatriotas. Al mismo tiempo quiso un gobierno paritario, en el que ha incluido a un centrista y a un socialista.

Los sondeos indican que un 76 por ciento considera los pasos del presidente de centroderecha como positivos, el 77 por ciento considera que es capaz de realizar reformas positivas para el país y el 80 por ciento cree que está mejorando la función presidencial. Con sus 52 años, Sarkozy quiere dar una nueva imagen de un presidente, con un tono muy a la americana, baste pensar en la foto de Sarkozy y el primer ministro Fillon saliendo juntos del Palacio del Elíseo en ropa de deporte para ir a practicar jogging. Entre sus primeras actuaciones, el nuevo presidente se preocupó por la rehén franco colombiana Ingrid Betancourt, secuestrada en Colombia por la narcoguerrilla FARC.

Mientras tanto unos 200 universitarios e intelectuales, recién pidieron al presidente francés, Nicolas Sarkozy, cambie el nombre del actual



Foto © AP/LAPRESSE

Con sus 52 años, Sarkozy quiere dar una nueva imagen de un presidente

Ministerio de la "Inmigración e Identidad Nacional" porque hace pensar que la llegada de extranjeros es un "problema" para este país y sus habitantes. La creación de dicho Ministerio, fue

anunciada por Sarkozy ya en su campaña electoral, pero la política sobre inmigración del presidente obtuvo fuerte apoyo mayoritario de la población, como indican todos los medios informativos.

Sarkozy, antes de ser elegido era ministro del Interior, e impulsó varias leyes contra la inmigración clandestina en Francia, donde los extranjeros en situación irregular podrían llegar a 400.000 personas. Entre los mayores catalizadores de votos a favor del liberal democrático, seguramente estuvieron las imágenes aún presentes en los ojos de los franceses, de las revueltas en las "banlieux", los barrios periféricos de París y otras ciudades francesas, en donde los protagonistas eran muchachos adolescentes, muchos de ellos inmigrantes de segunda generación. Fuego contra el fuego, ha sido la idea de muchos franceses, que vieron en un inmigrante de segunda generación la persona adapta a enfrentar el problema de la inmigración clandestina o desintegrada. El apoyo que tiene parece confirmar la estrategia adoptada por Sarkozy, si bien será el tiempo a verificar los éxitos obtenidos, no por nada el refrán dice "escoba nueva siempre barre bien".

Sergio Mora

Inglaterra: ciudadanía a puntos Es premiado quien contribuye al bienestar de la comunidad

Va adelante la propuesta del ministro Ruth Nelly

Un sistema por puntos para ser ciudadano inglés, que premia a quien contribuye principalmente al bienestar de la comunidad. Es la propuesta de reforma de la ciudadanía presentada en el Reino Unido por el ministro para la Política Comunitaria Ruth Kelly y el subsecretario de la Inmigración Liam Byrne.

Hoy para llegar a ser ciudadano del Reino Unido se solicitan al menos cinco años de residencia y el conocimiento de la lengua y de las reglas de la vida cotidiana del País. Con la nueva propuesta, contenida en un panfleto de la Fabian Society (el think talk de la política laborista) que será publicado hoy, a estos requisitos se agregaría una exacta acumulación de puntos: la actividad laboral, el

dinero que se invierte en el País huésped y el compromiso en el voluntariado son todos elementos que harían ganar al aspirante a británico puntos para la ciudadanía, mientras los comportamientos antisociales acarrearían la pérdida de los puntos. "Es necesario clarificar en la relación entre nuestro País y los nuevos inmigrantes - dijo Byrne al cotidiano "The Times" - Debemos hacer más para enseñar a ellos el estilo de vida británico, pero además debe ser claro al que quiere hacer del Reino Unido su propio futuro, que la ciudadanía no es simplemente una cosa que se regala, antes bien algo que se gana". A este propósito, los ministros sugirieron también a las instituciones un British Day nacional, para cele-

brar la cultura británica. Byrne subrayó que el aumento continuo de nuevos inmigrantes y el enorme flujo de personas del Este europeo puso en crisis la confianza de la opinión pública en el sistema de la inmigración. Pronto será instituido el Migration Impacts Forum, a efectos de que el Gobierno pueda discutir respecto del impacto de la inmigración sobre la sociedad británica con docentes, policías y médicos de la mutual. Críticos sin embargo los trabajadores del sector público, que lamentan el hecho de que el Gobierno - de acuerdo con los convenios establecidos por la Unión europea - no pueda detener a la inmigración comunitaria, que representa el 50 por ciento del total.



Foto © AP/LAPRESSE

La ministra alemana Ruth Kelly, de Política Comunitaria

Italia, error en el nuevo permiso electrónico de estancia

Los motivos de trabajo en el microchip, no son pueden ser leídos por quien contrata

El nuevo permiso de permanencia electrónico expedido en Italia, es más seguro, europeo y menos sujeto a desgaste, sin embargo tiene una gran limitación: no revela el motivo (trabajo, estudio, etc) por el que fue entregado. Como prevé el decreto que lo instituyó, en el permiso electrónico están impresos los datos biográficos, la foto del titular, la fecha de vencimiento y el número. A primera vista no se puede descubrir si el documento fue entrega-

do por estudio, trabajo dependiente, motivos familiares u otras de las tantas situaciones que justifican la permanencia en Italia. Esta información está efectivamente contenida en el chip o en la banda de lectura óptica que solamente los aparatos que poseen las fuerzas del orden pueden leer. Pensamos ahora en la situación que se crea cuando un inmigrante encuentra un nuevo trabajo. El coloquio fue

bueno, se llegó a un acuerdo sobre salario, se pasa luego a la burocracia: antes de proceder a emplearlo la empresa solicita al interesado que tipo de permiso de permanencia tiene en el bolsillo.

Una solicitud más que justificada

La abogada Mascia Salvatore, coordinadora del equipo de expertos legales de Extranjeros en Italia indicó que "el texto único prevé sanciones penales

para quien emplea a inmigrantes que no tienen un permiso de permanencia válido, y por consiguiente es normal que el dador de trabajo se asegure de que todo está en regla" expresó. "Es necesario considerar, por ejemplo, que no se puede emplear como ayudante u obrero a un ciudadano extranjero con un permiso para trabajo temporal, o que un estudiante puede trabajar como máximo 20 horas semanales, o bien quien tiene un permiso como "fuori

quota" no puede cambiar el tipo de trabajo..." Con este nuevo documento, explica la abogada, "cuando el dador de trabajo examina el permiso electrónico, no sabe como regularse, lo único que puede hacer es fiarse de lo que le dice el ciudadano extranjero. Ya se siguieron diversos casos de empleos bloqueados en el último minuto porque los trabajadores no podían demostrar que su permiso era aquel justo.

Bolivia protesta contra medida de la Fifa que prohíbe el fútbol profesional de altura

Excluidas las ciudades sobre los 2500 metros de altura. Perú afectado por la medida

La Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) decidió prohibir los partidos clasificatorios internacionales en los campos deportivos de las ciudades a más de 2.500 metros de altitud, afectando a Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú. Posteriormente decidió que la altura será a 3.000 metros, lo que salva a Ecuador y Colombia de la prohibición.

A pesar de la flexión de la FIFA, los cuatro países siguen firmes en su pedi-

do de que la medida discriminatoria sea eliminada, y con el apoyo de la mayoría los países latinoamericanos y de Venezuela, país en el que se está jugando la Copa América. La petición también está avalada por la Confederación Suramericana de Fútbol (Conmebol).

La Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR), apeló a la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) a reconsiderar su posición res-

pecto a la prohibición. "UNASUR exhorta al Comité Ejecutivo de la FIFA, que en su reunión del próximo día 27 de junio, dé consideración favorable a la solicitud unánime contenida en la misiva de 15 de junio de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CONMEBOL), y a la recomendación de la OEA (AG/DEC 56) para dejar sin efecto la resolución", indicó el comunicado de la Unión de Naciones Suramericanas.



A los pies del Coliseo, en Roma, protesta contra la decisión de la FIFA

El técnico boliviano, Erwin «Platiní» Sánchez, consideró que en el fútbol se debe tener más consideración de los países más pequeños: «Creo que los países chicos deberían tener alguna consideración de parte de la gente que manda en el fútbol y pensar de otra manera» y añadió que esta decisión, en el caso de ser ratificada, les discriminará, pues no podrán jugar en La Paz, sede habitual de la selección nacional.

Manifestación en Italia a los pies de coliseo

Los bolivianos inmigrantes en Italia realizaron el 17 de junio una manifestación a los pies del Coliseo para protestar por la iniciativa de la FIFA que excluye el fútbol profesional a más de 2500 metros de altura.

La manifestación encabezada por el embajador de Bolivia en Italia, Esteban Elmer Catarina, se desarrolló



El presidente Morales juega un partido a más de 5000 metros

en el campo Colle Opio, a los pies del Coliseo, lugar de torneos deportivos. "Esta medida de la FIFA es discriminatoria contra las poblaciones andinas que también tienen derecho a jugar fútbol profesional" indicó el Embajador y añadió que "el presidente Evo Morales quiso demostrar personalmente que es posible jugar en altura, practicando personalmente el fútbol en las montañas de Chacaltaya a

5500 e incluso a 6000 metros". Catarina concluyó que seguirán luchando "hasta obtener la victoria, porque el fútbol es un deporte que une a los pueblos". Participaron en la manifestación, ecuatorianos, peruanos, colombianos e inmigrantes de otras nacionalidades latinoamericanas que quisieron así demostrar su solidaridad con los países que son víctimas de esta exclusión.

Cheque por primera exportación de 950 Kg. de lana de camélidos



El presidente de Bolivia, Evo Morales, sostiene una pequeña vicuña durante una visita a Ulla Ulla, Bolivia, al entregar a las comunidades vicuñeras los cheques correspondientes por la primera exportación de 950 kilos de fibra de vicuña provenientes de comunidades de La Paz,

Oruro y Potosí. La entrega fue en el Cuartel Ecológico de Ulla Ulla, región de Apolobamba, en donde se realiza la feria de camélidos. Las vicuñas pueden ser esquiladas solamente cada tres años, lo que vuelve su lana muy costosa. El Comité para la

Comercialización de la Fibra de Vicuña, está compuesto por las Asociaciones Regionales de Manejo de Vicuñas de las regiones de Apolobamba, Sajama, San Andrés de Machaca, Sud Lipez, Pacajes y Quri Qarwa.

Hermano de Lula bajo investigación

Genival da Silva -hermano del presidente brasileño, Lula da Silva- fue acusado por haber recibido 3 mil dólares provenientes del jefe de una banda de juego de azar, del llamado juego "do bicho".

A los jugadores de la quiniela ilegal se les llama "bicheros" porque en vez de utilizar números para jugar, utilizan animales: "bichos". Genival, alias Vavá, pedía dinero a empresarios vinculados a juegos de azar a cambio de favores que no atendía, según fuentes policiales citadas hoy por los diarios O Globo y Folha de Sao Paulo.

Según las fuentes consultadas por O Globo y Folha de Sao Paulo, la policía grabó con autorización de la justicia varias conversaciones telefónicas en las que "Vavá" ofrece ayuda a los empresarios de bingos "bicheros".

Nilton Cesar Servo, un dirigente preso de la banda de juegos, afirmó que Genival da Silva, recibió dicha cantidad en febrero de este año, a pesar de que poco antes Genival lo había negado. "En realidad Vavá pidió más,

pidió entre 10 mil y 15 mil reales pero le presté 6 mil (3 mil dólares). No voy a decir que Vavá está mintiendo, de repente está medio perdido", aseguró.

Genival fue interrogado por la Policía Federal, y dijo que le solicitó 2 mil reales (mil dólares) en carácter de préstamo.

El presidente brasileño Luiz Inácio Lula da Silva habló poco sobre su hermano y al hacerlo intentó mitigar su culpa pues es "ingenuo" y poco diestro para hacer lobby, dijo.

El hermano de Lula Da Silva vive en Sao Bernardo do Campo, en el Gran San Pablo, donde la policía federal incautó archivos de su computadora.

Esta semana el Ministerio Público eximió de responsabilidades a Genival da Silva, quien había sido acusado por la policía de "tráfico de influencias y abuso de prestigio".

A pesar de que la fiscalía federal desistió de procesar a Genival da Silva, la Justicia de San Pablo podría entender en el caso si aparecieran nuevas evidencias.

Las 7 del mundo

CONCURSO PARA ELEGIR LAS 7 MARAVILLAS DEL MUNDO:

Dos monumentos latinoamericanos están en la clasificación provisional para elegir a las Nuevas

7 Maravillas del mundo, según el último informe de la fundación New 7 Wonders.

Actualmente la lista es encabezada por el sitio arqueológico de Chichén Itzá, en México; segui-

do por el Coliseo de Roma (Italia), La Gran Muralla (China), Machu Picchu (Perú), la ciudad de Petra (Jordania), las pirámides de Giza (Egipto), y el palacio del Taj Mahal (India). El

voto puede hacerlo quien desee por internet www.new7wonders.com/machu-picchu

Cerca de 30 millones de perso-

nas han votado ya en la web abierta para la elección, cuya lista final es publicada en Lisboa (Portugal) a partir del 7 de julio.

Cinco presidentes en la ciudad boliviana de Tarija

Cumbre andina abre a tratado con la UE

Chile vuelve a la Comunidad Andina de Naciones. Colombia, Chile y Perú llegan con atraso

La XVII Cumbre de la Comunidad Andina de Naciones (CAN) con los presidentes de Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia y Chile concluyó a mitad de junio con la Declaración de Tarija caracterizada por un enfoque integracionista.

Es de destacar en la cumbre, el inicio de negociaciones para una nueva asociación comercial con la Unión Europea (UE). El secretario general de la CAN, Freddy Ehlers, consideró que el acuerdo toma importancia histórica respecto a las relaciones con Europa.

El la reunión de Tarija estuvo presente la mandataria chilena, Michelle Bachelet, que obtuvo el beneplácito de sus colegas gobernantes.

También aplaudieron la incorporación de Chile como país asociado, que se suma a Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, todos integrantes del Mercado Común del Sur (MERCOSUR).

Por otra parte, la CAN respaldó el rechazo de Bolivia a la decisión de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), que prohíbe partidos oficiales en escenarios por encima de los 2.500 metros de altitud.

El presidente peruano, Alan García, agradeció el empeño de Bolivia que permitirá comenzar de inmediato la negociación de un trato comercial entre la CAN y la UE. "El sacrificio hecho por Bolivia es una muestra fraterna de voluntad integracionista que todos los



Los presidentes Alan García del Perú, Alvaro Uribe de Colombia y Evo Morales de Bolivia durante la cumbre

demás países agradecemos, y especialmente el Perú", declaró el presidente peruano.

La presidenta chilena Bachelet consideró altamente positivo el reingreso de Chile a la CAN como socio comercial y añadió que se trata de "sumar fuerzas"

uniendo sinergia para mejorar la economía de los integrantes del CAN y así derrotar a la pobreza.

Muy latinoamericanamente, la cumbre inició con un día de atraso, ya que a la hora prevista para la inauguración, a Tarija solamente habían llegado el anfitrión, Evo Morales, y el presidente de Ecuador, Rafael Correa. En las últimas horas llegaron los gobernantes de Colombia, Alvaro Uribe; Perú, Alan García, y la de Chile, Michelle Bachelet.

Sergio Mora

Venezuela

Salida del Banco Mundial y FMI para crear un Banco de Sur

Prestomedia presenta previsiones sobre Venezuela

La advertencia de Hugo Chávez de que Venezuela saldrá del Fondo Monetario Internacional (FMI) y del Banco Mundial tendrá como principal consecuencia acelerar las gestiones de Chávez para crear su proyecto de Banco del Sur.

Lo indica el último estudio del observatorio independiente sobre América Latina, Prestomedia.

El futuro banco sería constituido como propio y extendería créditos a los países amigos para ganarlos a su causa. Es probable que el "contagio" de la actitud de Chávez sólo se produzca en los países andinos de Ecuador y Bolivia, a los que Venezuela ayuda con créditos blandos y petróleo.

Una salida del FMI y del Banco Mundial no tendría impacto alguno en la economía interna venezolana, ya que el país se financia con el petróleo, mientras que es alta la probabilidad que las grandes multinacionales no piensen entrar en el escenario venezolano y las que ya lo están empiecen a preparar las maletas.

A pesar de la actitud antiestadounidense del actual presidente, las probabilidades que Estados Unidos denuncie o deje sin efecto el Tratado de Libre Comercio con Venezuela son escasas.

También es poco probable que se produzca una crisis económica en Venezuela debido a las presiones de Washington. También es difícil que el

presidente abdique de su proyecto del Banco del Sur y abandone sus amenazas.

La visita del Papa a Brasil

El Papa Benedicto XVI, durante su reciente visita a Brasil, mostró su preocupación por la existencia en la región de formas autoritarias de gobierno, aludió a la evangelización en América y calificó de retroceso revivir religiones indigenistas. Ante tales apreciaciones, y a pesar de las puntualizaciones posteriores que hizo el Papa sobre la evangelización, todo parece indicar que el presidente venezolano, va a seguir manteniendo sus críticas contra la jerarquía de la Iglesia católica.

Venezuela obispos piden más serenidad

Con el fin de "contribuir a rescatar el necesario clima de paz en el país", la Conferencia Episcopal Venezolana (CEV) hizo un llamamiento a los ciudadanos, y a las autoridades, a la sensatez, a la ponderación y a la resolución de los conflictos mediante la "aplicación estricta y diligente del orden constitucional y legal".

El mensaje titulado "Trabajar por la paz", indican que la Carta Magna ampara las manifestaciones estudiantiles pacíficas que se han realizado en los últimos días.

"No se deben satanizar, dándoles a priori una connotación de conspiración", exhortaron los obispos.

Tras deplorar la salida del aire de RCTV, las autoridades eclesásticas aclararon que tanto las protestas como las críticas a la medida gubernamental, "con la cual de alguna manera se han afectado la libertad de expresión y el derecho a la información", son una "legítima expresión del pluralismo político".

En rueda de prensa, el cardenal Urosa destacó la "urgente" necesidad de asumir el "diálogo" como vía para resolver las diferencias, "y no una actitud de desprecio hacia los demás, de ataque a quien piensa distinto, de descalificación automática porque se disienta de una opinión". "Para dialogar hace falta reconocer que el otro es importante, que tiene derechos y merece ser escuchado".

OEA no condena a Caracas por RCTV

El secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), José Miguel Insulza, declaró que la no renovación de la licencia de transmisión a la opositora televisión venezolana Radio Caracas Televisión (RCTV) "por más preocupante que sea para algunos", carece de la envergadura para actuar, según la Carta Democrática de ese organismo, que puede excluir a un país miembro que se aleje de la democracia.

El gobierno de Hugo Chávez se empeñó para responder a las manifestaciones y protestas contra el cierre de RCTV y el presidente aseguró que en caso de que su gobierno tuviese que "lanzar otro 13 de abril", él mismo comandaría las acciones.

Usa amnistía congelada

La propuesta de reforma de las leyes migratorias estadounidenses fue pospuesta indefinidamente luego de que los intentos por limitar un destructivo debate en el Senado fueran rechazados en dos ocasiones.

Honduras, país emisor de inmigrantes

Más de un millón de hondureños han emigrado al exterior, 850.000 de ellos hacia Estados Unidos, según un informe divulgado por el gubernamental Comisionado Nacional de los Derechos Humanos (Conadeh).

"Un millón cincuenta mil hondureños, el 14% de la población del país, ha emigrado hacia diversos países del mundo, en los últimos años", indicó el informe. La población de Honduras es de 7,5 millones de habitantes, de los cuales el

71% es pobre.

El informe indica que Honduras es un país "emisor" de emigrantes, respecto a otros países de la zona, como Nicaragua, El Salvador y Guatemala. Los hondureños que viven en el exterior, han enviado a sus familiares suman unos mil millones de dólares en lo que va de 2007.

La presidenta del Banco Central de Honduras, Gabriela Núñez, dijo que las cifras se han incrementado en unos 128

millones de dólares con respecto al mismo período en 2006, aunque "el ritmo de crecimiento" de las remesas este año es del 13%, contra el 30% del año pasado.

En el 2004 los emigrados enviaron remesas a su país por un valor de 1.135 millones de dólares; en el 2006 ascendieron a 2.400 millones y en el 2007 se calcula que enviarán 2.800, que equivale al 25,4% del producto interno bruto del país.

Expreso latino sale todos los meses. ¡no te lo pierdas! ¿Tienes noticias de tu asociación?

Envíalas a expresolatino@etnomedia.org y te las publicamos gratuitamente

El presidente ecuatoriano obstruido por el Legislativo

Correa amenaza con suspender el Congreso

Futura Asamblea Constituyente podría suplantar al órgano unicameral. Novoa impugnado

El presidente de Ecuador, Rafael Correa, ante la oposición que sufre por parte del Congreso, planteó la posibilidad de que el Órgano unicameral del Legislativo sea disuelto por la Asamblea Constituyente, que a fines de año se instalará con plenos poderes.

"Creía que la Asamblea Constituyente no tenía que disolver el Congreso y que éste podía seguir fiscalizando en paralelo, mientras la Asamblea legisla", dijo Correa en uno de sus programas radiales de los sábados, y concluyó que con un Legislativo de esa "clase" no se puede trabajar.

En el Congreso los diputados aprobaron, pero con cambios, una reforma bancaria que intenta reducir las tasas de interés. Correa no se mostró satisfecho pues aunque se eliminaron costos por servicios, ahora es posible el incremento de las tasas de interés.

El Legislativo, en el que la oposición tiene mayoría, rechazó además una propuesta de ley destinada a sancionar como delito penal el contrabando de combustibles, ya que el gas de uso doméstico tiene un precio inferior al de los mercados de los países limítro-



El presidente Rafael Correa (centro) con el Ministro de Energía Alberto Acosta, (derecha) y el partidario Pedro de la Cruz en la sede de Alianza PAIS en Quito, antes de la registración de los candidatos a la Asamblea Constituyente.

fes y esto genera una "exportación" ilegal a través del "tráfico hormiga" a las ciudades limítrofes de Colombia y a Perú. Correa acusó a los diputados de recibir "órdenes de los banqueros".

De otro lado, Correa amenazó con expulsar del país a las constructoras foráneas que no denuncien actos de corrupción de funcionarios públicos y paguen sobornos a cambio de obtener contratos para obras de infraestructura. "Esto se acabó, denuncien a cualquier funcionario que les pida alguna coima" dijo Correa, refiriéndose al cohecho, durante la inauguración de una central hidroeléctrica en el centro del país, en las inmediaciones de la ciudad andina de Baños, a unos 130 kilómetros al sureste de Quito.

De otro lado, un movimiento político presentó ante el Tribunal Supremo Electoral (TSE) la impugnación a la candidatura del líder del Partido Renovador Institucional Acción Nacional (Prian), Álvaro Noboa, a la Asamblea Constituyente, por no haber pagado una multa. La Comisión Jurídica del TSE tendrá ahora que estudiar el oficio presentado por el movimiento.

Alan García registra una baja en popularidad

El canciller chileno, Alejandro Foxley, aseguró que la posición de Chile es "incuestionable" desde el punto de vista jurídico en relación a los límites marítimos con Perú. El presidente del Perú, Alan García, registró un 42% de popularidad en junio, cuatro puntos menos que en mayo, según un sondeo nacional de la compañía Apoyo y dado a conocer por un diario local. García, lleva 11 meses en el poder, e inició su mandato con 63% de aceptación en agosto del 2006. García, dirige por segunda vez a Perú desde julio de 2006, por un periodo de cinco años. El primer gobierno fue entre 1985-1990.

Chile - Perú reabren cuestión limítrofe

El presidente Alan García anunció la decisión del Gobierno de llevar el problema de límites marítimos con Chile a la Corte Internacional de Justicia. El vicecanciller Gonzalo Gutiérrez informó que el Perú ya ha establecido contacto con abogados internacionales que llevarán la causa peruana ante La Haya. Por su parte el canciller chileno Foxley reiteró que los límites marítimos entre las dos naciones "están definitivamente establecidos por Tratados de 1929, 1952 y 1954. Eso es incuestionable. Esos tratados fueron ejecutados de mutuo acuerdo, materializados en hitos físicos", añadió. El gobierno de Lima alega que esos convenios suscritos se refieren sólo a pesca.

Refinería china en Costa Rica

La refinería de petróleo que México y Centroamérica pretenden construir en esa región estaría ubicada en Costa Rica, si a es una empresa china la que gana la licitación. Costa Rica y China comenzaron relaciones diplomáticas el pasado 1 de junio.

“Perú negocia para tener libre comercio con la Unión Europea en el 2009”

Indicó el ministro de Relaciones Exteriores del Perú, García Belaúnde

El ministro peruano de Relaciones Exteriores, José Antonio García Belaúnde, se mostró "muy optimista" sobre las negociaciones que llevarán un acuerdo de asociación entre la Unión Europea (UE) y los países de la Comunidad Andina (CAN).

García Belaúnde, se reunió a fines de junio en Lisboa con el ministro de Asuntos Exteriores de Portugal, Luis Amado. El plazo para tal acuerdo, comporta tiempos técnicos, indicó García, y por lo tanto podría ser antes del 2009.

Las negociaciones, comenzarán en septiembre próximo, están avanzadas gracias al "gran trabajo" preparatorio realizado el último año, que evitará "sorpresas" para ambas partes, dijo. Luis Amado consideró el trabajo del canciller peruano como persistente en la intención de obtener el tratado.

El canciller peruano dijo que Amado se comprometió a asegurar el éxito de la Cumbre América Latina-UE, que se celebrará en Lima en mayo del 2008. García Belaúnde le transmitió a Amado su preocupación sobre la necesidad de ayuda para tener una "buena agenda y buenos resultados" en la cita de la capital peruana, que tiene como objetivo "ir al encuentro de las necesidades de los pueblos". García Belaúnde le transmitió a



García Belaúnde, ministro de exteriores del Perú con su par italiano Máximo D'Alema a inicios del 2007. En la ocasión ya anticipó la intención de Perú de lograr un tratado de libre comercio con la UE

Amado su preocupación sobre la necesidad de ayuda para tener una "buena agenda y buenos resultados" en la cita de la capital peruana, que tiene como objetivo "ir al encuentro de las necesidades de los pueblos".

Tres colombianos mueren en Líbano

Tres de los cinco soldados muertos en un ataque con un automóvil bomba en El Líbano eran de origen colombiano. Los tres militares de origen colombiano miembros de las fuerzas españolas estacionados en el Líbano y que perecieron en el ataque eran Jefferson Vargas Moya, de 21 años de edad; Jackson Castaño Abadía, de 20 años; y Juan Erickson Posada, de 20 años. Los jóvenes militares viajaban en una patrulla de dos vehículos blindados de la FINUL (Fuerza Interina de la ONU para el Líbano) cuando la potente explosión golpeó a uno de los automóviles. La mayor parte de las fuerzas españolas enviadas al Líbano, entre las que hay un buen número de soldados de origen latinoamericano, proceden de la Brigada de Infantería Ligera Paracaidista "Almogávares" VI, con sede en las localidades madrileñas de Paracuellos del Jarama y Alcalá de Henares.

Gasoducto Venezuela-Colombia

El gasoducto colombiano venezolano, iniciado en el 2005 será inaugurado el 12 de octubre. Lo anunciaron los cancilleres de ambos países, Fernando Araújo y Nicolás Maduro en la ciudad colombiana de Cartagena de Indias. Los ministros indicaron que la inauguración probablemente se podrá hacer en el día en el que se recuerda el descubrimiento de América, denominado en algunos países día de la raza y en otro día de la hispanidad. La obra de 177 kiló-

metros, cuyo costo se acerca a los 300 millones de dólares en su mayoría aportados por Venezuela, se construye entre los yacimientos de Ballenas, en el departamento colombiano de la Guajira, y Maracaibo, capital del estado petrolero del Zulia en Venezuela. El gasoducto permitirá llevar excedentes de gas colombiano al Zulia, zona en la que Venezuela no tiene suficiente abastecimiento, y para posibles exportaciones a Centroamérica.

El presidente Oscar Arias anuncia

Costa Rica: 'Paz con la naturaleza'

En el 2020 eliminará emisiones nocivas que producen efecto invernadero

El presidente de Costa Rica, Oscar Arias, anunció al mundo que en el 2021 su país quiere ser el primero en la región en alcanzar una emisión neutra de dióxido de carbono, ubicándose en uno de los líderes en defensa del medio ambiente.

"Para el aniversario 200 de Costa Rica, en el 2021, seremos un país neutral en carbono, habremos eliminado no solo las emisiones sino que habremos extinguido el pesimismo y habremos dado nueva energía a aquellas personas que siempre han dicho: sí, esto se puede hacer", explicó el presidente.

El presidente Arias fue Premio Nobel de la Paz en 1987, es contrario a la pena de muerte y favorable al libre mercado.

La iniciativa "Paz con la naturaleza", ha iniciado una campaña para recolectar fondos a fin de expandir los parques nacionales y zonas protegidas de Costa Rica, que actualmente representan el 25% de su territorio de 50.900 km².

"Con todos esos pasos Costa Rica llegará a ser un país neutro en emisiones", aseguró el jefe de Estado costarricense.

Arias indicó que los bosques costarricenses ayudarán a fijar el carbono, uno de los principales impulsores del efecto invernadero, y diversas medi-



Foto © AP/LAPRESSE.

Una iniciativa del presidente costarricense Oscar Arias, Premio Nobel de la Paz en 1987

das para que todos los costarricenses colaboren para mejorar el medioambiente.

Arias expuso que Costa Rica cuenta con 4% de la biodiversidad del planeta, pero que esa riqueza podría desa-

parecer si el planeta sigue calentándose, pues los bosques podrían desaparecer. "Al norte de Costa Rica existe una reserva biológica llamada La Selva que protege casi 4.000 acres de bosque tropical. Si la temperatura

promedio allá sube tres grados, y muchos creen que aumentará aún más, entonces 75 por ciento de ese bosque desaparecerá", indicó Arias.

Sergio Mora

Argentina, gana gobernador opositor

Unos dos millones de porteños votaron a fines de junio en la segunda vuelta electoral para elegir jefe de gobierno de la ciudad de Buenos Aires, uno de los puestos más influyentes del país.

El diputado nacional Mauricio Macri alcanzó más del 60 por ciento de los votos, contra un 40 por ciento del candidato del oficialismo Daniel Filmus. O sea que Macri ganó por un margen superior al 20% de los votos.

En el primer turno, el 3 de junio, se impuso el empresario de centro-derecha Mauricio Macri con 45% de los votos, seguido por Filmus, el candidato del presidente Néstor Kirchner, con 24% de los sufragios.

Estos comicios son considerados por muchos analistas políticos, como un termómetro sobre la gestión de Kirchner, a apenas cuatro meses de las elecciones presidenciales. Filmus, su candidato, es el actual ministro de Educación de Argentina.

Perú, la polémica bolsa de Cameron Díaz

Recordaba los 70 mil asesinados por los maoistas



Foto © AP/LAPRESSE.

La actriz estadounidense Cameron Díaz, visitó el 22 de junio las ruinas de Machu Picchu en Perú. Causó polémica la bolsa verde oliva con una estrella roja y una escritura en chino, que

para otros países podría no tener ningún significado particular, pero en Perú hacía recordar las masacres perpetradas por el grupo terrorista Sendero Luminoso, que produjo más de 70.000 víctimas.

Para La República Dominicana, Western Union me ofrece

MUCHO MÁS

- Servicio de envío a domicilio gratuito,
- Notificación telefónica gratuita,
- Pago en dólares* y en pesos,
- Más de 200 localidades de agente en todo el país.
- Western Union Card, para evitar rellenar un formulario cuando se recibe el dinero.

Agente Western Union en REPÚBLICA DOMINICANA:

Agente de Cambio Remesas Vimenca S.A. (809) 532-7382 / 1-200-380



Copyright © 2005 WESTERN UNION HOLDINGS, INC. Todos los derechos reservados.

* Disponible para envíos desde España, Suiza y Holanda

WESTERN UNION



Los argentinos en España celebraron el día de la Patria que es el 25 de mayo. La logística de los eventos estuvo mayormente organizada por las asociaciones de inmigrantes argentinos en diversas ciudades españolas como Madrid y Barcelona.

"Una fiesta sin precedentes" tuvo lugar en Tenerife, según sus organizadores, los miembros de La Casa Argentina en Tenerife, que contaron con la presencia de más de 1500 personas al evento. La jornada transcurrió en paz, acompañada de espectáculos de música, danzas y canciones argentinas ofrecidas por alumnos de los diversos talleres lúdicos que promueve la Casa Argentina de Tenerife durante todo el año.

En vista del éxito de esta jornada, dicha asociación organizó un evento posterior para la conmemoración del día de la Bandera, que una vez más

contó con una amplia participación de argentinos residentes de Tenerife y de otras islas cercanas. Los acudientes realizaron la promesa de fidelidad de la Bandera y participaron en talleres y otras actividades en compañía del nuevo cónsul argentino para las Canarias, el ministro Rubén Buira.

El Cónsul destacó la importancia de estos encuentros en pro de fortalecer la comunidad argentina en las Islas, labor que ha demostrado ser ejemplar para otras regiones de España.

Este año las celebraciones y los festejos fueron también en honor al fuerte trabajo de la comunidad argentina en las islas pues finalmente consiguieron la asignación del Consulado Argentino para las Canarias. Tenerife se coloca así entre las principales ciudades españolas con fuerte presencia activa de argentinos.

Manuela Urrego

Argentina, fiestas patrias en Madrid, Barcelona y Baleares



Más de 1500 asistentes compartieron junto al cónsul argentino para las Canarias, Rubén Buira (al centro), la conmemoración del día de la Patria en Tenerife.

Tus agentes Western Union® en Europa

- **ALLEMANIA :** Postbank, Reisebank, American Express, Sparkasse Freiburg 0180 18 18 123
- **AUSTRIA :** Österreichische Verkehrskreditbank 01-89 20 380 ex.13 - P.S.K. 01 514 00 32 986
- Wechselstube der Reisebank A.G. 01 533-9622 - R.Z.B. 0810-200 866
- American Express 0810 300 444
- **BELGICA :** Camrail 0800 20002, De Post/La Poste 078 155 157, Goffin Change 0800 14555
- **DINAMARCA :** BG Bank 80 20 03 03 - Fexco AB 80 20 00 40
- **ESPAÑA :** Angelo Costa SpA 900 505 167 - Cambitur 902 01 07 01 - Correos y Telégrafos 902 197 197 - Fexco 900 633 633 - Caja España 902 365 024
- **FINLANDIA :** Fexco 0800 14 14 14
- **FRANCIA :** La Poste 0825 00 98 98 (número indigo 0.15 euros TTC/min) - Réseau Société Financière de Paiements 0825 825 842 (número indigo 0.15 euros TTC/min)
- **GRECIA :** Christopher C. Varvias & Associates 800 100 2020 - Elta Hellenic Post 801 11 38000
- **HOLANDA :** American Express, Cash Express, Does & Cadushi Travel, Goffin Bank, Postbank, 0800 73 63 666
- **IRLANDA :** Fexco 1800 395 395
- **ITALIA :** Angelo Costa SpA 800 22 00 55 - Banca di Sassari SpA 800 601 622
- Finint SpA 800 464 464 - Omnia Finanziaria 800 55 77 66
- **NORUEGA :** Sparebanken Øst 815 48 050
- **PORTUGAL :** Cotacâmbios 21 322 0470 - CTT Correios 800 206 868 - Millenium BCP 21 427 7072
- **REINO UNIDO :** Fexco 0800 833 833
- **SUECIA :** Fexco 020 90 10 90
- **SUIZA :** SBB 0800 007 107 - Swiss Post 0800 811 099 - Reisebank 061 683 16 83
- American Express Foreign Exch. 0800 301 301 - Angelo Costa SpA 0800 561 311

Transferencia internacional de dinero rápida y segura.

WESTERN UNION | 

Tierra solidaria, Colombia en Madrid

Una tienda que da apoyo a las productoras rurales colombianas

Las asociaciones Candelita y Aculco abrieron en Madrid una tienda solidaria de cooperación al desarrollo con mujeres de Colombia. A la inaugura-



Cordialidad y aplausos durante el evento



Al centro la embajadora colombiana Noemí Sanín, a su derecha Pedro Zerolo y a la izquierda Tomás Vera

ción realizada el 14 de junio, asistieron Tomás Vera, director de Inmigración y Cooperación al Desarrollo del Ayto. de Madrid, Pedro Zerolo y la embajadora de Colombia en España, Noemí Sanín entre otras autoridades.

Al acto asistieron también la directora de la Asociación Candelita, Paloma Rodríguez, y el director de la Asociación sociocultural y de Cooperación al Desarrollo por Colombia e Iberoamérica (Aculco), Alvaro Zuleta.

El local con el nombre de 'Tierra Solidaria' se sitúa en la calle Blasco

de Garay 16 (metro Argüelles) y vende productos latinoamericanos desde artesanías, hasta frutas deshidratadas (platanitos, guayaba, etc.), conservas, jugos (mango, tamarindo), harina pan, dulces, especias aromáticas, bebidas y café.

La tienda se ha abierto gracias al proyecto "Nuestras Manos en Madrid" que promueve la capacitación laboral de mujeres colombianas, por medio de un trabajo que desarrollan en cinco municipios colombianos: Sasaima, Guaduas, Tena, La Dorada y Victoria. Así, más de 300 mujeres consiguen fines productivos y la

comercialización a través de distintos canales, entre los que destaca esta tienda solidaria en Madrid.

El beneficio de las ventas repercute con la retribución de beneficios a ellas. Mediante la creación de la Tierra Solidaria se abre un espacio para la integración y la ayuda, generando redes de apoyo social entre los colombianos residentes en Madrid y fortaleciendo las iniciativas de productoras rurales colombianas. El proyecto contempla el enfoque de desarrollo, por cuanto propone acciones en el país de origen, en este caso, Colombia, como en Madrid.

Fedelatina se fortalece y proyecta hacia el futuro

Inscritas más de 100 asociaciones

Luego de varios pedidos por parte de miembros de la propia Comisión Directiva como representantes de diversas asociaciones se llegó a un acuerdo en una asamblea donde primó la unidad latinoamericana y la vocación de proyectarse hacia el futuro.

El sábado 2 de junio finalizó un proceso que duró varios meses de discusión interna en FEDELATINA; la federación donde están inscritas más de 100 entidades latinoamericanas en Catalunya. En la oportunidad no sólo se discutió la posibilidad de democratizar la conducción, sino también, se hizo un balance de lo actuado por parte de las distintas comisiones. Rómulo Correa; de la Asociación de Uruguayos en Catalunya, dijo: "Este ha sido un primer avance en la creación de espacios de participación." También, el presidente de la Federación, Javier Bonomi: "estas asambleas dan vida a la asociación.", muy contento por los avances, concluyó.

Un grupo de participantes, que prefirieron mantenerse en el anonimato, revelaron a Expreso Latino "que éste es un principio de democratización, pero la comisión directiva de fedelatina aún se maneja como un feudo. Le niegan a las asociaciones que son públicas los correos electrónicos. Creen que somos su rebaño, entendiendo, que sus decisiones no nos afectan y debemos ir detrás de ellos; y por ende no dejan participar ni hay un espacio abierto de la conducción con los miembros de las demás asociaciones. Además hay mucho recelo, se creen con la manija de la sartén". Esto también fue parte del clima con el que se vivió la asamblea. Otros participantes señalaban que

debemos tener más atención con las actitudes racistas a que someten a nuestros paisanos.

Balances

Los responsables de las diversas áreas de trabajo presentaron sus logros y proyecciones. Podemos destacar a Victor Marchesini, responsable de Trabajo y Formación de empresa señaló: "En este período estamos creando la Asociación de Nuevos Emprendedores, ya que, de cada 7 emprendimientos en Catalunya uno es liderado por un latinoamericano. Somos un colectivo muy dinámico en la economía de Catalunya y España. Por otro lado, Alfredo Aloisio, responsable del área de Salud e inmigración comentó los avances en torno a la asistencia y contención psicológica de los inmigrantes y acuerdos con instituciones para impulsar el primer pre congreso de Salud e Inmigración. También, tomó la palabra Moira Schocher, española, que colabora en Inmigración y señaló que llevan adelante la tarea de orientación y que tienen una consulta de 450 personas como promedio por mes.

Relación con otras Federaciones constituidas por países

Fedelatina se dirigió y se pronunció en torno al proceso de unidad a nivel Catalunya y/o España de las distintas comunidades. Señaló que todas las asociaciones, que por su origen de país están actuando, sería importante que por un lado se constituyan en federaciones; como lo vienen discutiendo; argentinos, bolivianos y ecuatorianos; y a la vez, están invitados a participar en Fedelatina.



Goñi Bonomi vicepresidente, Javier Bonomi y Moira Schocher, responsables de inmigración

La representación en vocalías

La discusión fue muy rica y en cuanto a posiciones hubo de todo. Aunque, se coincidió en ampliar la Comisión Directiva, en esto no hubo debate, ya que fue parte de las discusiones en este proceso de democratización. El debate rondó en el sistema de representación y hasta hubo quien cuestionó el sistema representativo a favor de un sistema asambleario. Se señaló que se tendría que ampliar la Comisión Directiva con un sistema de delegados, los cuales tendrían que tener mandato de la gente, a un número de firmas de 200 a mil. Otros, que tendrían que ser cualificados para ocupar los espacios, y también, quien más, señaló, que tendría que ser ocupado por uno de cada país. Posición que se descartó en nombre de la unidad latinoamericana y el carácter de ser inmigrantes. Tal fue el grado, de democratización; que se invitó a participar en la comisión directiva al señor Carlos López, miembro de la asociación de

Retornados a Catalunya; quien señaló: "...nosotros somos la memoria de la inmigración española en en el mundo y en latinoamérica, sobretodo, Latinoamérica, siempre nos recibió con las manos abiertas. Es por eso que, participamos en esta Federación." Otro caso a señalar, en la amplitud de la acción el de impulsar a Armando Ferrari como representante de la inmigración Itálica; si como suena. Un representante de la realidad del colectivo Italo-latinoamericano con sus diversidades de países. Esto sucede por el número del mismo.

Elección de Vocalías y períodos

La asamblea resolvió que la comisión directiva se debe reunir como mínimo 11 veces al año, descartando el mes de agosto, que no hay, en general actividades. A la vez que, estará constituida por 12 miembros. Los vocales serán designados por la asamblea que tendrá una periodicidad de 2 reuniones al año. La Generalitat (Gobierno de Catalunya), el catalán y las lenguas aborígenes

americanas Fedelatina, se comprometió a impulsar en el colectivo latinoamericano el aprendizaje y la difusión junto con el consorcio de normalización lingüística catalán, el conocimiento de esta lengua, pero, a la vez, debatió con el Gobierno de Catalunya que los pueblos originarios americanos también cuentan con su propia lengua. Es por eso; que en Fedelatina se enseña el Guaraní y se hizo la experiencia, en el primer cuatrimestre del año, de la enseñanza del quechua."Las lenguas originarias latinoamericanas es un compromiso que asumimos junto con el catalán, a igualdad de condiciones; señaló Patricio Fernandez, miembro de la asociación Código Libre.

Por Roberto Lionel Galati

DATOS :
Federlatina
 Calle Nou de Sant Francesc,15
 08002 Barcelona
 Tel. 93- 1921414



Quinta edición del Mundialito de Inmigración y la Solidaridad

La primera edición, en la región más abierta de España y más cosmopolita de Europa

El viceconsejero de Inmigración, Carlos Clemente, junto con el director general de Promoción Deportiva, Miguel Ángel Martín, y el ex jugador de fútbol del Getafe Gica Craioveanu, han inaugurado la quinta edición del Mundialito de Inmigración y la Solidaridad, un torneo de fútbol 11 senior apoyado por la Comunidad de Madrid en el que participan más de 600 inmigrantes que residen en la región y que pretenden fomentar los valores de la convivencia y la tolerancia entre las distintas culturas.

La Comunidad destina 92.000 euros a este torneo de fútbol 11 senior -mayores de 18 años-, que se celebra

del 16 de junio al 22 de julio, con el objetivo de impulsar el deporte como elemento de integración de los inmigrantes de la región y fomentar los valores de la convivencia y la tolerancia entre las distintas culturas.

En esta quinta convocatoria del Mundialito de la Inmigración y la Solidaridad disputado por inmigrantes que residen en la región, cada equipo representa a su embajada, que es el organismo encargado de inscribir a su selección. Este año serán veintiocho equipos los que participen, siete más que en la primera edición.

En total, serán 616 jugadores que

representarán a Angola, Argentina, Bolivia, Brasil, Cabo Verde, Camerún, Chile, Colombia, China, Ecuador, Gran Bretaña, Guinea Bissau, Honduras, Marruecos, Nigeria, Paraguay, Perú, Polonia, Rumanía, Senegal, Tunes, Ucrania y Uruguay. Este año se incorporan a la competición las selecciones de Bulgaria, Suecia, Guinea Ecuatorial, Guinea Conakry, Mali y Venezuela.

En el acto de presentación del torneo se ha celebrado el sorteo de los grupos, en el que han colaborado el jugador búlgaro del Atlético de Madrid, Martin Petrov; el ex vicepresidente y ex jugador del Real Madrid Emilio Butragueño, el ex jugador del

Atlético de Madrid Enrique Collar y el ex jugador del Racing de Santander y ex seleccionador nacional Vicente Miera, entre otros.

Formación laboral

Entre los equipos ganadores se repartirán 120 becas de formación para fomentar la inserción laboral de los inmigrantes que participen en el campeonato. A través de ellas, veinticinco jugadores podrán acceder a un puesto de trabajo en la Comunidad, mientras que entre el público asistente a los partidos se sortearán un automóvil y dos scooters el día de la final.

Tanto el partido inaugural como la final se jugarán en el Centro

Deportivo Antiguo Canódromo de Madrid (Vía Carpetana s/n). Cada fin de semana, del 17 de junio al 15 de julio, se disputarán el resto de los encuentros en el campo Ernesto Cotruello de Madrid (Av. Vía Lusitana, 3).

En esta IV edición se celebrará el viernes 7 de julio en el Templete de la Vaguada el Festival de Músicas y Danzas del Mundo como muestra de expresiones musicales que muestren la diversidad multiétnica y la riqueza que proporciona la fusión cultural. En este festival gratuito participarán reputados artistas y grupos que interpretarán músicas y danzas de diversas partes del planeta.

Baleares, Asociación Cultural Illariq peruanos con nueva página web

ILLARIQ, palabra quechua que significa "amanecer", fue fundada el 9 de marzo del 2006 en Palma de Mallorca con el objetivo de investigar, desarrollar y difundir la cultura peruana principalmente a través de las danzas.

Este grupo peruano sin fin de lucro, en el que también participa gente de otras nacionalidades pretende promover la interculturalidad, integración y el enriquecimiento a través de la diversidad.

Entre los muchos atractivos que presenta esta asociación, formada en su mayoría por gente joven y entusiasta, se encuentra el taller de danzas peruanas, abierto para el público en general y que permite conocer y aprender los bailes oriundos del mencionado país andino, tales como la marinera norteña, el festejo, o el baile de la vela entre otros.

La Asociación cultural ILLARIQ representó al Perú en el II Encuentro de Pueblos del Mundo, organizado por la Conselleria de Inmigración y Cooperación. El balance de su intervención en el mencionado evento es según nos transmiten sus integrantes muy positivo, ya que pudieron dar a conocer la mejor cara del Perú en Mallorca, así como contribuir a la difusión de toda la riqueza cultural y



folclórica de su país.

En el desfile multicultural deleitaron al público con danzas folclóricas de la costa, sierra y selva peruana. En el encuentro de la cultura y la gastronomía mostraron artesanía, trajes típicos e imágenes de su tierra, y ofrecieron una degustación de ceviche (plato estrella de la mesa peruana), papa la huancaína (plato típico de la sierra andina), mazamorra y chicha morada (elaborado a base de maíz morado). Las clases de danzas peruanas tienen lugar en el Casal Nord, un espacio que el Ayuntamiento de Palma concede para que los jóvenes puedan reunirse para realizar actividades de interés, y que está situado en la C/ Ramón Muntaner 40 Bajos, todos los viernes de 20 a 22 horas. Interesados llamar al 617 460 633 ó al 606 721 933. La directiva de ILLARIQ no quiso

dejar pasar la celebración de su primer aniversario sin resaltar su participación en pueblos del mundo mediante la cual se hizo posible la presencia del Perú en el mencionado encuentro. También tuvieron palabras de agradecimiento para la Conselleria de Inmigración y Cooperación, felicitándola por la organización de dicho evento en el que se demostró, conoció y disfrutó la interculturalidad.

Así mismo se hizo pública la actual directiva de la asociación, que está integrada por Margot Vila, que ostenta el cargo de presidenta, Milena Azán, actual vicepresidenta, Ronald Huallpa, secretario, y Luis Hazán, Tesorero.

artículo de
Elena y Núria Aliño Todó
<http://www.illariq.com>

Amistoso Perú Ecuador en el Vicente Calderón

Reunió a unos 30 mil aficionados

Ecuador y Perú disputaron un partido de fútbol solidario en el Vicente Calderón de Madrid, el 3 de junio en el estadio Vicente Calderón

La iniciativa, impulsada por la Comunidad, la Fundación Atlético de Madrid, Manos Unidas y Multimedia Sports, reunió en el estadio Vicente Calderón a unos 30.000 aficionados, la mayoría de ellos iberoamericanos, quienes pudieron sumarse a este proyecto solidario enviando mensajes de texto SMS.

El importe recaudado con los mensajes se destinará al Centro de Formación Profesional de Lurín, que forma al sur de Lima a jóvenes de escasos recursos de entre 17 y 35 años; y al Centro de Bachillerato Técnico de Portoviejo, situado en la provincia ecuatoriana de

Manabí y donde estudian niños y jóvenes de clases desfavorecidas.

El viceconsejero de Inmigración, Carlos Clemente, realizó el saque de honor del encuentro, que finalizó con victoria de Perú por dos goles a uno. Además, entregó una donación regional de 24.000 euros a Manos Unidas, organización que llevará a cabo los proyectos solidarios en ambos centros educativos y de formación.

Además de poder apreciar de cerca a estas dos selecciones en su preparación para la Copa América, que se disputa este mes en Venezuela, los asistentes al partido amistoso pudieron participar en diferentes sorteos y disfrutar de la actuación de un grupo folclórico conformado por artistas de Ecuador y Perú.

Pachamama, diario de viaje

En el Centro Peruano en Barcelona fue presentado el libro *Pachamama, diario de viaje*, de la escritora Isabel Gallo en el que cuenta su viaje por Perú en agosto de 2004 junto a su marido con mochila en la espalda. Los momentos vividos desde Lima a Machu Picchu, pasando por las líneas de Nazca, y el Títicaca, la escritora los quiso compartir con los lectores.

¿Y TÚ, A DÓNDE ENVÍAS DINERO EN LATINOAMÉRICA?

ARGENTINA

Agentes:

- Western Union Financial Services Argentina S.R.L.
- Correo Argentino
0800-800-3030

CHILE

Agentes:

- Chilexpress S.A.
800-200-102
- DHL Express Chile
800 80 27 27

BOLIVIA

Agentes:

- DHL 0811-7777
- Banco Union
0800-5057

ECUADOR

Agentes:

- Transferunion
1 800 937 837
- DHL Internacional del Ecuador
1 800 989 898

COLOMBIA

Agentes:

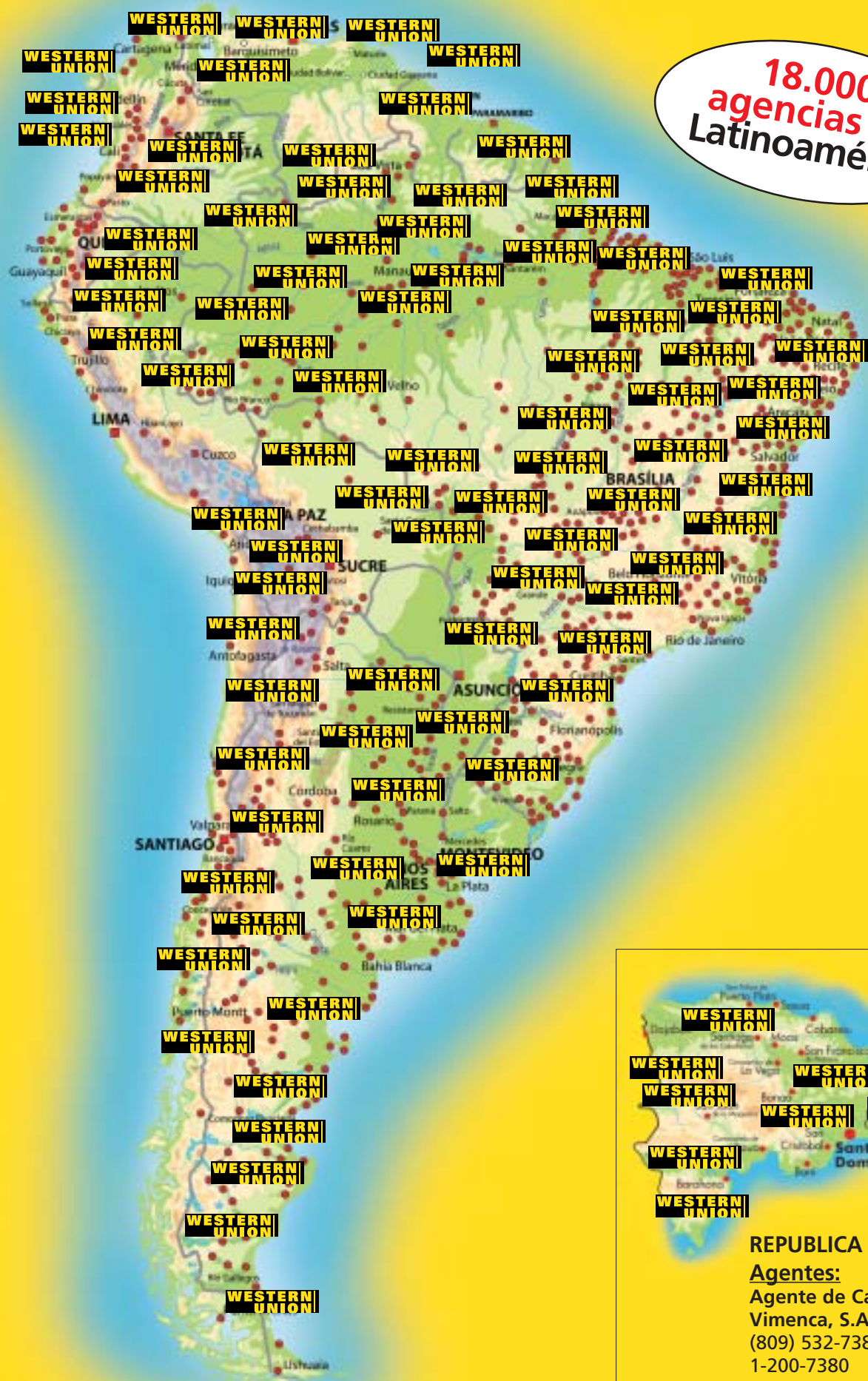
- Giros & Finanzas S.A.
01 8000 111 999
- Acciones Y Valores S.A.
01 8000 111 700

PERU

Agentes:

- A. Serviban S.A.
0 800 12080
- DHL Internacional S.A.
0 800 20007

18.000
agencias en
Latinoamérica



REPUBLICA DOMINICANA
Agentes:
Agente de Cambio Remesas
Vimenca, S.A.
(809) 532-7382
1-200-7380



Los hinchas del equipo boliviano



Equipo de Chile

En Alemania, el anual Torneo Sudamericano de Fútbol

Hamburgo, con el XVII Torneo de Fútbol

Colombia se llevó la copa, fueron 14 equipos y el grupo organizador fue Paraguay

Hamburgo - Justo en el corazón de la hanseática ciudad de Hamburgo se puede vivir cada año una parte de la vida y el sentimiento latino a través del "Torneo Sudamericano de Fútbol". El mes de junio, es el momento que muchos latinoamericanos radicados en Hamburgo esperan con ansiedad, ya que año tras año en el centro de esta ciudad, dan rienda suelta a sus piernas para encañonar goles con sabor a triunfo que les permita llevarse la copa y ser los reyes durante un año, hasta que el próximo oponente quiera y pueda destronarlos.

Es conocido simplemente como Torneo Sudamericano de Fútbol y se realiza desde hace 17 años como una tradición en los campos del corazón de la verde y norteña Hamburgo. Como siempre en día sábado, tiene que caer la fecha en que los latinos comienzan a llegar desde muy temprano para no perderse ni un detalle de lo que será

¡su día! como ellos lo llaman, ya que pueden ponerle un poco de sabor, sol y color a los grises días que perduran en el largo invierno alemán. Aquí es posible oír música, bailar, beber, comer, reír, conversar y hasta jugar al fútbol en español, es una atmósfera especial donde sólo se vive y respira el ambiente característico de los países de América Latina.

En esta ciudad portuaria se dan cita cientos de los ocho mil latinos que aquí viven, ya sean migrantes, exiliados de dictaduras, estudiantes, trabajadores, legales, ilegales, jóvenes, mujeres, niños, parejas binacionales, todos ellos con un fin: el de apoyar a sus escuadras favoritas ya sea jugando o animando.

Las dos o hasta tres generaciones de una misma familia de latinos que viven en esta urbe están presentes también, los padres hablando con

gusto su idioma materno, los hijos sin problema alguno dominando las dos lenguas al comunicarse con los árbitros alemanes. Como suele pasar a las generaciones jóvenes criadas o nacidas en países diferentes a los de sus padres, logran adaptarse de una mejor manera que sus progenitores. Los hijos ya dominan el idioma, muchas veces a la perfección, se desenvuelven de una manera suelta, saben de que manera funciona esta sociedad, acuden a las escuelas y universidades alemanas. En eventos como el torneo de fútbol se puede ver y sentir la identificación de los niños y jóvenes con el país germano, mientras que sus padres siguen soñando con muchos días de torneos de fútbol o eventos que invoquen a lo latinoamericano.

Prueba de ello es el origen de este torneo que hace 17 años surgió como respuesta a la falta de espacios deportivos

para los migrantes, que por desconocimiento del idioma o el vivir en una cultura tan diferente se sentían relegados. Por ello un grupo de sudamericanos decidieron fundar su propio torneo, que hoy en día se ha convertido en una costumbre que ha logrado hacer participar a jugadores y espectadores de las diferentes nacionalidades que viven esta metrópoli, donde a través de los años se ha buscado mostrar un poco de esta cara latina de la vida y se les invita a tomar parte del evento y a su vez, la propia comunidad hispanoamericana convive entre sí.

En ésta, la décimo séptima edición, participaron y compartieron 14 equipos. El grupo organizador fue Paraguay (ganador del año pasado), Quien se llevó la copa en esta ocasión fue Colombia, que ganó un gol a cero ante Honduras, Bolivia resultó ser la escuadra más limpia y los goleadores

del torneo fueron los paraguayos. Después de terminado el torneo, se dio paso al agasajo con la participación de músicos y grupos folklóricos como Ana María Murrieta, Charo Mendivil, "Elvis", etc... Claro y no podía faltar la rifa y la tradicional piñata latina que ahora fue una piñata gigante con la que los niños se divirtieron de lo lindo.

Las rivalidades de cancha terminaron con el silbazo final del árbitro, de ahí en adelante sólo fue baile, festejo y agasajo. Por la noche volvió la calma, las instalaciones se quedaron desoladas, la comida se terminó, las piernas se fueron a descansar después de la larga jornada de patadas y baile, pero mientras tanto el corazón de Hamburgo se quedará esperando un año hasta que el próximo junio del 2008 Colombia, le ponga su sello al torneo.

Nancy Bravo

Visiones latinoamericanas

El nuevo y joven cine latinoamericano en Munich

Como cada año, el Festival Internacional de Cine de Múnich presentó en junio pasado algunas de las más recientes películas del continente latinoamericano, una rica muestra de la creatividad artística que ya se ha ganado un lugar fijo dentro del panorama cinematográfico mundial.

La fantasía, los bellos paisajes, la poco convencional realidad de la vida cotidiana y los viajes hacia la tierra - pero sobretodo "hacia sí mismo"- de tantos personajes latinoamericanos, son algunas de las temáticas de los nuevos filmes de nuestro continente. Junto a clásicos directores de cine como el mexicano Arturo Ripstein, el peruano Francesco Lombardi o el argentino Carlos Sorin, fueron invitados a presentar sus obras en el Festival Internacional de Múnich un gran número de jóvenes cineastas que incuestionablemente ya brillan con luz propia en el séptimo arte. Entre estos últimos merecen un párrafo especial los filmes que bajo el título de Cine Andino aportaron películas de extraordinaria autenticidad y belleza, realizadas en zonas de los Andes, alejadas del poder económico de capita-

les como Lima, y que por eso mismo son ya de por sí un acto de valentía empresarial, orientado a redescubrir el propio mundo autóctono con sus mitos y realidades tan originales.

A continuación, una lista de las películas latinoamericanas que se vieron en Múnich, en su mayoría realizadas en los últimos dos o tres años. Conviene registrarlas, y verlas cuando se pueda, ya que el cine sigue siendo un gran modo de comunicación y de conocimiento entre los mismos latinoamericanos, y, por supuesto, para el público en general. Un modo de sacar a la luz cómo somos, qué sentimos, y cómo vivimos los latinoamericanos.

Películas

Argentina : "El camino de San Diego", 2006, de Carlos Sorin; cuenta el viaje de un hachero del norte argentino que visita Buenos Aires para entregarle un regalo a su ídolo enfermo, Maradona, quien está internado en un hospital. "Orquesta Típica", 2006, de Nicolas Entel; muestra un grupo de jóvenes músicos de un barrio marginal de Buenos Aires que con sus tangos desencadena acontecimientos

sociales imprevistos. "XXY", 2007, de Lucía Puenzo; excelente filme, premiado en el último festival de Canes, de esta joven directora que presenta un drama adolescente en torno a la sexualidad, el cual lógicamente involucra a padres y a toda la sociedad. "Nacido y criado", 2006, de Pablo Trapero; el viaje a la Patagonia de un arquitecto porteño que acaba de perder a su mujer y a su hijo en un accidente, es la nueva ocasión para que Trapero manifieste su talento expresivo y su aguda observación de la realidad argentina.

Bolivia: "El Cocalero", 2006, de Alejandro Landes; cuenta la peregrinación por los Andes bolivianos de un indígena que quiere presentarse como candidato a presidente del país.

Cuba: "La edad de la peseta", 2006, de Pavel Giroud; los imborrables recuerdos de la infancia vivida en la Cuba de 1958, en los meses previos al triunfo de la revolución de Fidel Castro.

Ecuador: "Esas no son penas", 2006, de Anahí Hoeneisen y Daniel Andrade;

México: "El carnaval de Sodoma",



El afiche de La prueba, película peruana de Judith Vélez

2006, de Arturo Ripstein; una nueva metáfora impactante del conocido director mexicano Ripstein, que esta vez presenta la vida de un burdel, para hablar de religión, revolución, prostitución y poesía. Otra película: "Dos Abrazos", 2007, de Enrique Begne.

Perú: "Mariposa Negra", 2006, de Francesco Lombardi; el reconocido director peruano Lombardi presenta en su último filme la lucha justiciera de dos mujeres contra el mundo de corrupción política de Perú. "La Prueba", 2006, de Judith Vélez; es el viaje de una joven mujer de Arequipa, que se interna en las alturas de los Andes, en una remota aldea campesina, en busca de su padre. "Chicha tu madre", 2006, de Gianfranco Quatrini. "El huerfanito", 2004, de Faviano Quispe Chaina; impactante historia de un joven que emprende el

camino hacia la ciudad, a comprar medicinas para su padre. "El Tunche - El espíritu de la selva peruana", 2006, de Nilo Inga; instructivo relato en el que cinco estudiantes de medicina se meten en el corazón de la selva peruana en busca de plantas curativas. "La Maldición de los jarjachas - Incesto en los Andes", 2002, de Palito Ortega; presenta el mito de la unión incestuosa entre dos medios hermanos, y sus consecuencias, según algunas leyendas indígenas. "El misero del Khasiriri", 2007, de Henry Vallejo; es una historia plena de acción y suspense que tiene lugar en los bellos paisajes del lago Titicaca. Basada en un conocido mito popular andino en el que se enfrentan las fuerzas del bien y del mal.

Enrique Recabarren

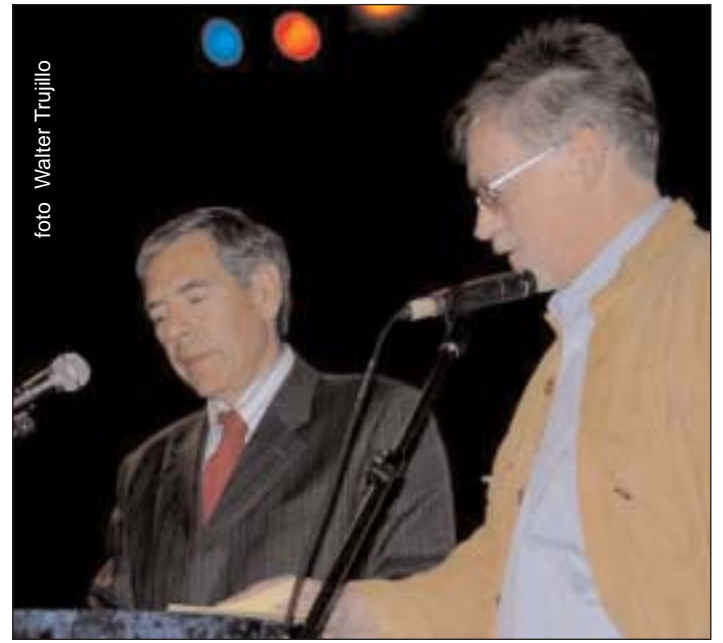
En Berlín un evento sobre la cultura Valdivia- Chorrera

Festival: "A los pueblos latinoamericanos".

Presentes autoridades ecuatorianas, numeroso público y el folklor del grupo Tani Tani



El grupo de baile folclórico ecuatoriano alemán, Tani Tani



El acto fue inaugurado por Luis Felipe Borja

El festival 'A los pueblos latinoamericanos', inició a las 18 horas del 18 de mayo en el salón de la 'Rosa Blanca'-Berlin- con la presentación de un documental de la Cultura-Valdivia- Chorrera.

La cultura Valdivia-Chorrera abarcó las provincias del: Guayas, Manabí y una parte del sur de Esmeraldas. Denominado como el periodo: formativo que duró desde 6000-500 a.c.

El acto fue inaugurado oficialmente por el agregado comercial del Ecuador, Luis Felipe Borja, quien dió muestras de gratitud y esperanzas para todos quienes residen en este país europeo y que buscan aportar no sólo en lo económico, sino también; en el crecimiento cultural-intelectual en la nueva patria que cobija a cada uno de los sudamericanos.

Una vez que se dieron los respectivos aplausos por el discurso del diplomático ecuatoriano la música se encendió y con ello, salieron al escenario el grupo de baile -boliviano-ecuatoriano-alemán: Tani Tani. Al son del rondador, flauta, guitarra y la nostalgia de cerca de 300 personas floreció.

Walter Trujillo, ecuatoriano- alemán, uno de los ideadores del acto

hizo la lectura de una colección de poesías. Los versos fueron interpretados en 3 idiomas: español, quechua y alemán. La versión en castellano y alemán la realizó Walter Trujillo y en quecha Antonieta Lema.

Participaron al evento también los grupos: 'Picaflores' de Bolivia y por Nicaragua: 'Tania y los nicos'.

La embajada del Ecuador hizo la

donación de una colección de libros de obras del maestro ecuatoriano Oswaldo Guayasamin (fallecido) y antes de finalizar la fiesta se hizo una rifa de los mismos.

Este evento fue posible gracias a la coordinación de Trujillo de la revista-virtual: 'Vulcanus', 'Cultrun' y a la embajada del Ecuador en Berlín.

Maroes

Bolivianos en Berlín reúnen fondos para damnificados

Lluvias torrenciales golpearon al país andino



Uno de los grupos de bailarines participantes

Con el fin de reunir fondos y de alguna manera ayudar a los damnificados de los últimos desastres naturales que han afectado a los hermanos de Bolivia, un grupo de residentes en Alemania, se reunieron en Berlín, en la Alcaldía de Charlottenburg con la finalidad de recaudar fondos y contribuir con un "granito de arena" y, así solven-

tar en algo la crisis que viven aún algunos de los afectados.

La fiesta se llevó a cabo el 26 de mayo desde las 20 hasta la medianoche. La verbena estuvo acompañada con la presentación de músicos y bailarines bolivianos.

Desde muy temprano la sala del local estuvo colmada de gente, (cerca de 100) la misma que hasta

el último minuto disfrutó de la buena: organización del acto, comida y también de la bebida.

Todos los fondos recaudados (venta y entrada) serán enviados hasta Bolivia en el transcurso de los siguientes días.

Maroes

Alemania: réplica de la Estela Raimondi en la Embajada

Desde el 22 de mayo, la Embajada del Perú en Alemania, exhibe permanentemente en la entrada de su oficina en Berlín, una réplica de cerca de 2 metros de alto de la Estela Raimondi, una de las obras maestras de la cultura Chavín. Esta interesante pieza ha sido donada por el Museo Knauf, gracias a las gestiones realizadas por el Embajador Federico Kauffmann Doig, a fin que peruanos y visitantes puedan conocer y admirar este ejemplo del arte peruano preinca. El Museo Knauf, con sede en Iphofen, ciudad al sur de Alemania, cuenta con réplicas en yeso de grandes obras culturales, y aceptó gentilmente donar la Estela.

La llamada Estela de Raymondi, haciendo honor a su redescubridor, indudablemente formaba parte de la parafernalia ritual del Templo Mayor de Chavín de Huántar.

Luego que el templo fue abandonado este monumento sobrevivió a la destrucción del tiempo y a los saqueadores ("huaqueros") de tesoros, hasta llegar a casa de una humilde familia de campesinos de la localidad de Chavín, que la usaban como tablero de mesa, es en esa



Original al Museo Nacional de Antropología

posición que la "descubriría" de casualidad el sabio italiano Antonio Raymondi. En la estela esta representada la imagen de un ser con apariencia humana pero con atributos felinos muy artísticamente tallada. La expresión feroz de la imagen, que porta un cetro en cada mano y además posee una inmensa corona o tocado. La estela de Raymondi original se puede admirar al Museo Nacional de Antropología y Arqueología de Pueblo Libre en Lima.

Rosario Cáceres.

El Buque Escuela Guayas Ecuador por los mares del mundo

En julio el Guayas atracará en diversos puertos del viejo continente

El Buque Escuela Guayas de Ecuador partió en su gira anual y este mes podrá ser visitado en algunos puertos de Europa.

En San Juan de Puerto Rico, el embajador del Ecuador en Estados Unidos, Luis Gallegos, resaltó la labor diplomática del Buque y declaró que "además de su función de formación, es portador de un mensaje de amistad y cooperación para los países propuestos para esta gira".

Hace 30 años, en los astilleros de Celaya España, fue construido el

Buque Escuela Guayas, nave emblemática del Ecuador.

Ha recorrido 3200 millas náuticas, arribando a 60 puertos en más de 30 países. Una escuela algo particular, pues es allí donde se preparan los aspirantes a oficiales de la marina ecuatoriana así como la tripulación del Buque.

Esta gira que durará cinco meses, es particularmente especial para la tripulación del Buque Escuela Guayas, pues por primera vez en su historia dos mujeres recibirán el grado de oficiales. Dentro del pro-

grama de formación los aspirantes aprenden sobre todo a trabajar en equipo; conviven durante meses en una pequeña ciudad flotante, equipada con todos los utensilios y servicios necesarios para vivir lejos de casa. La vida en altamar es exigente así como el nivel de preparación de sus aspirantes. Inicia así una nueva gira que estará próximamente arribando a las costas europeas, primero en Portugal y posteriormente España, Francia e Italia.

Manuela Urrego

CRUCERO INTERNACIONAL "MEDITERRANEO 2007"

Puerto de zarpe	Fecha de zarpe	Puerto de arribo	Fecha de arribo
Guayaquil-Ecuador	Jueves 17-05-07	Balboa Panama	Martes 22-05-07
Colon-Panama	Miercoles 23-05-07	San Juan-Pto. Rico	Jueves 31-05-07
San Juan-Pto.Rico	Domingo 3-06-07	Lisboa-Portugal	Lunes 25-06-07
Lisboa-Portugal	Viernes 29-06-07	Alicante-España	Miercoles 4-07-07
Alicante-España	Sabado 07-07-07	Barcelona-España	Jueves 12-07-07
Barcelona-España	Domingo 15-07-07	Toulon -Francia	Sabado 21-07-07
Toulon-Francia	Martes 24-07-07	Genova-Italia	Sabado 28-0
Genova Italia	Martes 31-07-07	La Spezia-Itali	Miercoles 1-08-07
La Spezia-Italia	Domingo 5-08-07	Cagliari - Italia	Lunes 6-08-07
Cagliari-Italia	Domingo 12-08-07	Civitavecchia- Ita.	Jueves 16-08-07
Civitavecchia-Ita.	Lunes 20-08-07	Cartago-Tunez	Lunes 27-08-07
Cartago-Tunez	Jueves 30-08-07	Tenerife-España	Lunes 10-09-07
Tenerife-España	Jueves 13-09-07	La Guardia-Venezue	Viernes 05-10-07
La Guardia-Venez.	Lunes 08-10-07	Balboa-Panama	Martes 16-10-07
Balboa-Panama	Viernes 19-10-07	Guayaquil-Ecuador	Jueves 25-10-07



El buque escuela Guayas entrando al puerto de San Francisco en Estados Unidos

Bolivia festeja a la Virgen de Copacabana

Devoción, culinaria y folklore en la fiesta romana de la patrona de Bolivia



Procesión y folklor en el centro de la festividad popular boliviana



Roma - Con procesión, misa y culinaria, los bolivianos residentes en la Ciudad Eterna, festejaron a inicios de junio a su patrona, la Virgen de Copacabana. Una devoción muy sentida por los bolivianos, aún a distancia de su patria, que celebraron anticipadamente visto que la festividad suele coincidir con las vacaciones de verano en Europa. El evento al que reunió a algunos cientos de bolivianos, inició con un almuerzo con culi-

naria andina. Por la tarde temprano fue la procesión a la cercana iglesia y allí fue celebrada una misa, con música criolla. Durante la misa una joven latinoamericana recibió el bautismo. Después fue el espectáculo folklórico, con la participación de diversos grupos, entre los cuales el grupo folklórico Kantuta, con el baile Tobas; el grupo de danza Sombrero de Sao, originario de Santa Cruz de la Sierra; y Bolivia Andina.



Cármén Martínez fascina al público infantil de la escuela primaria sueca Kvarnhagskolan



Representantes del Banco del Libro escuchan las preguntas que los niños les dirigen.

Suecia, premio ALMA al Banco del Libro

Reconocido el empeño venezolano que incentiva la lectura entre niños y adolescentes

En un día de primavera de más lluvia que sol, la organización Banco del Libro de Venezuela recibió el Premio ALMA de literatura infantil y juvenil de manos de la Princesa Victoria de Suecia. El Premio ALMA (Astrid Lindgren Memorial Award) fue instaurado por el gobierno sueco para fomentar la producción y difusión de literatura infantil y juvenil de calidad. Es el premio más grande en esta categoría y está dotado de la suma de cinco millones de coronas (aproximadamente 700 000 dólares). El nombre del Premio, Astrid Lindgren, es un homenaje a esta renombrada escritora sueca de literatura infantil, creadora de numerosas figuras leídas y apreciadas por niños de todo el mundo, como Pippi Calzaslargas. El objetivo del premio es, además de reforzar y aumentar el interés por la literatura infantil y juvenil en todo el mundo, poner la mira en los derechos de los niños a nivel global: en este caso, el derecho a la educación y la cultura.

Una decisión audaz

La decisión del jurado este año fue audaz y novedosa: por primera vez se premió a una institución y no a un autor individual. El jurado (que visitó Venezuela en varias oportunidades) quedó impactado por la labor de Banco del Libro, cuyo trabajo de difusión de la lectura ha posibilitado el acercamiento de miles de niños a libros infantiles de calidad. Sobre todo el empeño por alcanzar a los niños de las zonas más inaccesibles, a través de

bibliobuses y bibliomulas, y el trabajo terapéutico a través de la lectura grupal ("biblioterapia") luego de una catástrofe natural, impresionó profundamente a los miembros del jurado. En la motivación podemos leer: "El entusiasmo, el profesionalismo, la cercanía a los niños, y una liberadora falta de mentalidad burocrática caracterizan su trabajo, tanto en las barriadas y en los pueblos de la sierra como en la universidad y en el ciberespacio". Así fue que un miércoles de fines de mayo, en el Museo al aire libre de Skansen y en un respiro que dió la empecinada llovizna que ya llevaba varios días, Carmen Diana Dearden y María Beatriz Medina recibieron orgullosas el Premio ALMA en una ceremonia dirigida por la Ministra de Cultura de Suecia, Lena Liljerth Adelsson y el presidente del jurado del Premio ALMA, Larry Lempert.

De visita en la escuela

Las cuatro representantes de Banco del Libro que visitaron Suecia cumplieron con un intenso programa que incluyó conferencias, visitas a distintas organizaciones y, sobre todo, su misión fundamental: el contacto con los niños. La delegación venezolana se tomó tiempo para visitar Kvarnhagskolan, una escuela en la comuna de Botkyrka, situada en las afueras de Estocolmo y caracterizada por su multiculturalismo. Esta escuela, que entre su alumnado cuenta con niños de diversas nacionalidades, se ha empeñado especialmente en

fomentar el estudio y el desarrollo de la lectura y la escritura contratando, entre otros, a escritores y periodistas como personal estable en la escuela. Durante la visita de Banco del Libro, se reunieron en Kvarnhagskolan cerca de 70 niños hispanohablantes, acompañados de sus profesores de lengua materna, quienes disfrutaron del talen-

to y el entusiasmo de Carmen Martínez, narradora profesional. Carmencita, como la llaman los niños, contó historias, cantó y dialogó con el público durante más de una hora. Tanto el director de la escuela Carlos Conde, como el vicedirector, Alex Fuentes -ambos con raíces hispanas- participaron del acto y expresaron su

entusiasmo por la visita, que refuerza la tarea de la escuela de fomentar la lectura y darle herramientas a los niños para lograr un futuro mejor. Más información sobre Banco del Libro: www.bancodellibro.org.ve Más información sobre el Premio ALMA: www.alma.se

Lilian Fernández Hall

Hospitales Bambin Gesù y Baca Ortiz de Ecuador

Italia da cursos y apoyo para el instituto médico



El director del Hospital del Niño, Milton Jijón y la doctora Yolanda

Roma - El Hospital del Niño Baca Ortiz, de Quito, está realizando un programa de intercambio con el hospital vaticano Bambino Gesù, gracias a un convenio firmado hace dos años por ambos institutos. El convenio - de hospital a hospital - no pasa necesariamente por los gobiernos, sistema que lo vuelve particularmente interesante y que otros hospitales de Latinoamérica podrían imitar. Para impulsar los planes de formación y asistencia médica, estuvo a finales de mayo en Roma el director del hospital del Niño Baca Ortiz, Dr. Milton Jijón. La visita coincidió con el final de la pasantía médica de la doctora Yolanda sobre ecografía pediátrica y fetal. Otro médico ecuatoriano, el doctor Carlos Mendoza, en cambio, se encuentra realizando un curso sobre circulación extracorpórea. "Este convenio nos permite realizar pasantías médicas y obtener tecnología de punta" indicó a Expreso Latino el doctor Jijón, y añadió que hoy en día el

Hospital Baca Ortiz que tiene 43 especialidades, en un año más podrá realizar incluso transplantes hepáticos y renales, haciendo que hoy ya sea una estructura de vanguardia que atiende incluso a pacientes del norte del Perú y sur de Colombia". El convenio además prevé, comentó Jijón, "viajes de equipos de médicos en misiones de especialidad infantil, traumatología, genética, clínica pediátrica". La doctora Yolanda, después de haber terminado el training consideró que "es más útil que vengan los médicos a especializarse a Italia, que enviar pacientes a que los curen aquí" y consideró que en Italia los médicos están muy actualizados así como la investigación médica". La doctora ecuatoriana concluyó indicando que "también las enfermeras, técnicos y odontólogos, comenzarán a venir al Bambin Gesù, a realizar los cursos". Apoyan esta importante iniciativa el Instituto Italo Latino

Americano, que ha otorgado becas a los médicos ecuatorianos que vienen a Italia a realizar los cursos. Así el Dr. Jijón recordó que "el secretario general del IILA, Paolo Bruni, se mostró entusiasmado con la iniciativa y aplaudió la cooperación internacional empeñada en la salud de los niños".

"No falta la mediación - indicó del Dr. Jijón - de la embajada del Ecuador ante la Santa Sede, ya que el Bambin Gesù es del Vaticano. Y en primera línea la colaboración de su encargado de negocios, Cristian Mancheno. Pero también la parte diplomática oficial, que ha recibido sostén del embajador ecuatoriano en Italia, Emilio Izquierdo".

El Dr. Jijón concluyó indicando, que en el hospital romano "la dinámica de este proceso la está llevando el Dr. Giuseppe Desimone, director de relaciones internacionales del Bambin Gesù". S.M.

Barcelona: un libro sobre el Perú

El 29 de mayo en el Club Cultural ASMAT de Barcelona la catalana Isabel Gallo presentó su primer trabajo literario, 'Pachamama, diario de un viaje'. La presentación corrió a cargo de Hugo Henry Lara López, miembro de la Junta Fundadora del Centro Peruano en Barcelona. El libro que nace de la experiencia de un viaje por un mes hecho por la autora al Perú, quiere ser una perspectiva catalana del Perú y una guía de viaje útil que recoge brevemente su historia, su cultura, tradiciones, costumbres e idiosincrasia..

Ecuador cambia la sede de su embajada en Berlín

La embajada de la república del Ecuador para brindar un mejor servicio a los migrantes ecuatorianos en Alemania, (Berlín) ha decidido tomar un lugar más amplio, cómodo y estratégicamente mejor ubicado para el servicio de: legalizaciones, inscripción de nacimiento, poder, o emisión de algún tipo de certificado. La estrecha relación que esta embajada ha procurado desarrollar con la colonia ecuatoriana en Berlín En el último año la comunidad ecuatoriana en Berlín ha permitido constatar cuál

o cuáles son las principales demandas de los compatriotas en el área consular". Así se conoció en un comunicado por parte de la embajada ecuatoriana. La nueva sede estará ubicada en: el décimo piso del edificio Allianz de la calle Joachimstalerstr. 10-12 en 10719 de la ciudad de Berlín (esq. del Ku'damm). Para mejor ubicación, está a sólo dos cuadras de la estación ferroviaria del zoológico y a una del "Europa-center". Nota: todos los trámites son personales.

Maroes

Guía de primeros pasos

Toda la información para inmigrantes

PRESENTACIÓN

¿Qué es?

La guía de Primeros Pasos para inmigrantes pretende ser un instrumento de fácil manejo y completa información sobre los procedimientos administrativos y las instituciones y recursos con que cuenta la Comunidad de Madrid en materia de inmigración.

¿Para quién?

Esta guía está pensada para que todas aquellas personas extranjeras que vienen a vivir a nuestra Comunidad puedan emprender de una manera más segura y planificada su nuevo proyecto de vida.

¿Por qué?

Para el recién llegado, el conocimiento de la realidad con la que se encuentra es fundamental para desarrollar la nueva etapa de su nueva vida. Con esta guía de información útil, en forma de manual, se le facilita un camino de integración.



La Guía de primeros pasos, editada por la Comunidad de Madrid

¿Cómo?

La guía de Primeros Pasos para inmigrantes es el fruto de una

exhaustiva labor de recopilación y actualización de información, con la intención de describir de forma sen-

cilla y práctica los servicios que ofrece cada uno de los organismos y entidades que aquí hay registradas. La estructura que se ha seguido responde a la demanda de una información clara, precisa y actualizada. Los datos han sido ordenados pensando en los "primeros pasos" al llegar a nuestra Comunidad, y así ordenados por áreas (Empadronamiento y Vivienda, Sanidad, Educación, Documentación y Servicios Sociales, entre otros). Cada uno de esos capítulos incluye una breve explicación del servicio, recurso o institución del que se trate, junto con la correspondiente información telefónica, dirección y página web.

Nuestro deseo...

Esperamos que esta guía de Primeros Pasos para inmigrantes sirva para aclarar muchas de las dudas que se plantean en el primer momento de llegada a nuestra Comunidad y resulte de utilidad a todos aquellos que la consulten.

LA GUÍA A LA LEY

Primeros pasos

¿Dónde estás?

España es uno de los países miembros de la Unión Europea. La Comunidad de Madrid es una de las Comunidades Autónomas en las que está dividida territorialmente España. Está situada en el centro del país. Su capital, Madrid, también es la capital del Estado. La Comunidad, a su vez, está formada por 179 municipios. En cada uno de ellos existe un Ayuntamiento, que es el encargado de organizar los servicios municipales.

Idioma

El castellano es la lengua española oficial del Estado. Las demás lenguas españolas (como el catalán, el euskera, el valenciano o el gallego) serán también oficiales en las respectivas Comunidades Autónomas de acuerdo con sus Estatutos.

Moneda

La moneda oficial de España es el euro. Por lo general, se puede calcular que el cambio del dólar USA es de aproximadamente 1,23 euros (Enero 2006).

Inmigración

Puedes informarte sobre tus derechos o cualquier procedimiento de extranjería que te interese, a través de los propios servicios de la administración en:
Teléfono de Atención al Ciudadano 012.
De Lunes a Viernes de 8:00 a 22:00 hs.
Sábados y domingos de 10:00 a 22:00 hs.
www.madrid.org
www.inmigramadrid.org
También puedes consultar diferentes páginas web y descargar de ellas los formularios de manera gratuita:
- Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales: www.mtas.es

- Ministerio del Interior: www.mir.es
Existen también numerosas ONGs y asociaciones que, de manera profesional y gratuita, pueden orientarte en tu proceso administrativo de autorización de trabajo, residencia, reagrupación familiar, etc. Para conocerlas puedes dirigirte al teléfono de información:
Teléfono de Atención al Ciudadano 012.
De Lunes a Viernes de 8:00 a 22:00 hs.
Sábados y domingos de 10:00 a 22:00 hs.
www.madrid.org
www.inmigramadrid.org

¡RECUERDA!

En caso de acudir a un servicio privado no gratuito, te aconsejamos que siempre, ante cualquier pago, pidas factura.

Seguridad

Las personas que sufran accidentes o agresiones en España deben, según la ley española, denunciar el caso inmediatamente en una Comisaría de Policía.
Información: 900 150 000 (Línea

gratuita desde cualquier teléfono fijo)

En la mayoría de los casos se puede hacer la denuncia en un impreso en varios idiomas. Pero si fuera necesario, y desde luego en los casos más graves, la Policía proporcionará un intérprete.

Por supuesto, si entre los objetos robados está el pasaporte, hay que denunciarlo también es conveniente hacerlo ante la embajada correspondiente.

Debes saber, que ante estos casos, los extranjeros que se hallen en España y carezcan de recursos económicos suficientes, tienen derecho a la asistencia jurídica gratuita.

¡TOMA NOTA!

- Servicio de Atención a Víctimas de Delitos (SAV)
C/ Julián Camarillo, 11-3ª planta, 28071 Madrid.
García Noblejas
(Trabajadores Sociales)
: 900 150 909 (Línea gratuita desde cualquier teléfono fijo)
GUÍA DE PRIMEROS PASOS

Documentación y Trabajo en España

Debes saber que si te encuentras en territorio español tienes el derecho y el deber de conservar la documentación que acredite tu identidad, así como la que acredite tu situación en España.

Ciudadanos de países miembros de la Unión Europea, Espacio Económico Europeo y Suiza.

Si eres de algunos de los Estados que se relacionan a continuación, tienes derecho a entrar, salir, circular y permanecer libremente en territorio español, así como a acceder a cualquier tipo de actividad lucrativa, laboral o profesional, por cuenta propia o ajena, y para prestar y recibir servicios: Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Grecia, Gran Bretaña, Irlanda, Islandia, Italia, Liechtenstein, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Portugal, Suecia y Suiza.

¿Puede mi familia vivir conmigo en España?

Sí. Tus familiares, cualquiera que sea su nacionalidad, tienen derecho a residir en España y a obtener una tarjeta de residencia de familiar residente comunitario de idéntica vigencia a la que poseas. Será necesario que tus familiares solicite la correspondiente tarjeta de residencia si no son nacionales de algún Estado al que le sea aplicable el régimen comunitario.

Nacionales de los Estados incorporados a la Unión Europea el 1 de mayo de 2004

Si eres ciudadano de los Estados adheridos a la Unión Europea desde el 1 de mayo de 2004, como Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia y República Checa, para poder entrar y permanecer en

España como turista, estudiante, trabajador por cuenta propia o residente no lucrativo, sólo necesitas venir provisto de tu pasaporte o de la Tarjeta Nacional de Identidad, en vigor.

Para la realización de cualquier actividad por cuenta propia estarás sometido a las mismas condiciones que los ciudadanos españoles.

Para poder entrar y permanecer en España como trabajador por cuenta ajena (con excepción de Chipre y Malta, que carecen de restricciones) ten en cuenta que:

- No se te exigirá visado, si has sido contratado para un periodo no superior a 180 días.
- En caso de que tu residencia por motivos de trabajo por cuenta ajena en España vaya a ser superior a

esos 180 días:

- Antes de venir a España, deberás haber obtenido un visado de residencia y trabajo en la Oficina Consular española del país del que seas nacional o en el que residas.
- Este tipo de visado se te expedirá cuando tu empleador haya obtenido previamente en España la correspondiente autorización.
- Debes presentar tu solicitud de visado en la Oficina Consular española dentro de los 30 días siguientes a la fecha en que dicha autorización le fue notificada a tu empleador.

Ciudadanos de países no miembros de la Unión Europea

Podrás encontrarte de forma regular en España en situación de "estancia" o de residencia.

Estancia, Residencia y Trabajo en España

¿Qué es la estancia?

La estancia supone la permanencia en España por un tiempo inferior a los 3 meses. Transcurrido este tiempo debes abandonar el país salvo que solicites una prórroga de la estancia o un permiso de residencia, lo que podrás hacer en la Comisaría de Policía. (Ver direcciones en apartado de "Tarjeta de Identidad de Extranjero").

¿Qué es la Residencia?

Te hallas en situación de residencia, cuando seas titular de una autorización parare-sidir. Esta podrá ser temporal o permanente. Para ello deberás venir provisto del correspondiente visado, expedido por la Oficina Consular o Misión Diplomática española correspondiente al país de origen o última residencia.

Una vez efectuada la entrada en España, deberás solicitar personalmente, en el

plazo de un mes, la tarjeta de identidad de extranjero.

La autorización inicial de residencia temporal tendrá la duración de un año y pudiendo ser renovada.

La normativa establece unos supuestos excepcionales, en los que se podrá conceder una autorización de residencia temporal a los extranjeros que se hallen en España, aunque no cumplan los requisitos indicados en el párrafo anterior.

¡TOMA NOTA!

Se puede solicitar en:
- Ministerio de Administraciones Públicas. Delegación del Gobierno en Madrid Órgano donde se tramitan las solicitudes de autorizaciones de residencia por circunstancias excepcionales, así como los de Reagrupación familiar.
C/ García de Paredes, 65. 28010 Madrid: 91 272 90 00 / 44 (Metro: Rubén Darío)

¿Necesito obtener alguna autorización para trabajar?

Sí, es necesario obtener una autorización para la realización de cualquier actividad laboral o profesional, bien sea por cuenta propia o ajena. Existen diferentes tipos de autorización, según sea por cuenta ajena o por cuenta propia, o si es la primera vez que lo solicitas.

¿Qué tipos de autorización de trabajo puedo obtener?

Los que te interesa conocer al principio, son los siguientes:
Si pretendes realizar una actividad lucrativa por cuenta ajena, puedes solicitar una Autorización inicial de residencia temporal y trabajo por cuenta ajena, sabiendo que:
a) Deberá ser solicitada personalmente por el empleador, o en el caso de empre-

sas por el representante legal empresarial.

b) No podrás encontrarte en España en situación irregular en el momento de la solicitud.

c) Podrá limitarse a un sector o actividad y ámbito geográfico concreto.

d) Su validez será de un año y podrá ser renovada.

Si pretendes realizar una actividad lucrativa por cuenta propia, puedes solicitar personalmente una Autorización de residencia temporal y trabajo por cuenta propia, sabiendo que:

a) No podrás encontrarte en España en situación irregular en el momento de la solicitud.

b) Su validez será de un año y podrá ser renovada.

Autorizaciones de residencia temporal, permanente y por arraigo, prórroga de estancia, duplicados, cambios de domicilio y certificados, cédulas de inscripción y títulos de viaje.

Avda. de los Poblados, s/n. (Antiguo Hospital Penitenciario de Carabanchel) 28024 Madrid.

: 91 322 85 67/68/69

Fax: 91 322 85 29

M Aluche

dentro del plazo de un mes desde la entrada en el país.

¿Dónde puedo solicitar la Tarjeta de Identidad de Extranjero?

En las Oficinas de Extranjeros o en las Comisarias de Policía, correspondientes a la provincia donde tengas previsto establecer tu domicilio. Deberás acreditar:

- Tu identidad.

- Haber realizado el pago de las tasas fiscales legalmente establecidas.

- En su caso, haber obtenido antes de la entrada en España el visado correspondiente.

La autorización para trabajar y estudiar

¿Dónde se solicita la Autorización para trabajar?

¡TOMA NOTA!

- Delegación del Gobierno en Madrid. Ministerio de Administraciones Públicas. Área Funcional de Trabajo y Asuntos Sociales
Solicitud y renovación de autorizaciones de trabajo tramitadas al amparo del Régimen General. Emisión de certificado de emigrante retornado.
C/ Bretón de los Herreros, 41. 28003 Madrid.: 91 272 94 00. : 91 272 96 79 (información sociolaboral)
Consultas sobre situación del trámite del expediente: : 91 272 96 00
ó en www.map.es
Cita previa para presentación de solicitudes: : 902 11 11 44
Alonso Cano o Rios Rosas
Delegación del Gobierno en Madrid

Órgano donde se tramitan las autorizaciones de residencia temporal por circunstancias excepcionales, por razones humanitarias, los informes gubernativos para visados de reagrupación familiar, los informes gubernativos para visados de estancia de menores y la tramitación y revocación de órdenes de expulsión.
C/ García de Paredes, 65. 28010 Madrid
Tel. 91 272 90 00

Estudiantes

Para permanecer en España por razones de estudio:
- Debes contar previamente con el visado de estancia por estudios expedido por la Embajada o el Consulado español de tu país.
Para obtener esta clase de visado debes acreditar haber sido admitido en un centro docente o científico, público o privado oficialmente reconocido y que dispone de

los medios económicos suficientes para sufragar el coste de tus estudios y atender a tus necesidades de estancia y regreso.

- Una vez en España, debes solicitar la respectiva Tarjeta de Identidad de Extranjero

¡RECUERDA!

La solicitud de la Tarjeta de Identidad de Extranjero deberá presentarse dentro del plazo de un mes desde tu entrada en España.

¡TOMA NOTA!

Oficinas de Extranjeros. Información Ministerio del Interior.
: 900 150 000 (Línea gratuita desde cualquier teléfono fijo).
- Brigada Provincial de Extranjería y Documentación

C/ Arturo Soria, 143. 28043 Madrid.

: 91 301 85 00. Fax: 91 301 84 84

Arturo Soria

Cita previa: 902 300 175. www.dgt.es

¡TOMA NOTA!

Otros trámites
Existen servicios públicos, en la Comunidad de Madrid, a los que puedes acudir

para solicitar información sobre diferentes procedimientos o trámites:

- Información de la Comunidad de Madrid:

: 012

www.madrid.org

De Lunes a Viernes de 8:00 a 22:00 horas

Sábados de 10:00 a 22:00 horas

Domingos y festivos de 10:00 a 14:00 horas

Para llamar desde fuera de Madrid debes marcar los siguientes teléfonos:

Sábados y domingos de 10:00 a 22:00 hs.

www.madrid.org

¡TOMA NOTA!

COMRADE. Comité de Defensa de los Refugiados, Asilados e Inmigrantes en el Estado Español.

: 91 446 46 08 ó 91 446 27 33

- Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación.

Oficina de información administrativa.

Ofrece información sobre Intérpretes Jurados de toda España.

www.mae.es

C/ Salvador, 3. 28012 Madrid

: 91 379 92 64

: 91 580 42 60

De Lunes a Viernes de 9:00 a 18:00 horas

Sábados: de 9:00 a 13:00 horas

Información Contestador, 24 horas: : 91 580 42 55

Información del Ayuntamiento de Madrid: : 010

www.munimadrid.es

Para llamar desde fuera de Madrid debes marcar los siguientes teléfonos:

: 91 540 40 40 / 91 540 40 10.

De lunes a viernes de 8:00 a 21:00 horas.

Sábados de 9:00 a 14:00 horas (excepto en agosto)

- Información Servicios Sociales

Comunidad de Madrid

C/ Alcalá, 63. 28014 Madrid

: 91 420 69 04

Si no tienes permiso de trabajo

o residencia necesitas regularizar tu situación administrativa.

¡Asesórate! ¡puedes llamar Teléfono de Atención al Ciudadano 012 (www.madrid.org www.inmigramadrid.org)

Carnet de conducir

Carné de conducir Turistas en España

Pueden conducir siempre que posean:

- Permiso de Conducir en vigor.
- Permiso Internacional de Conducir emitido en su país o traducción del permiso nacional al castellano. Este requisito no será necesario para los permisos emitidos en la Unión Europea.

Residentes en España

Las personas que obtengan su residencia en España podrán conducir con los documentos anteriormente descritos, únicamente durante los seis primeros meses desde la obtención de la residencia.

Una vez superado ese plazo solamente

de conducir español. Canje de permisos

Los países con los que existe en la actualidad convenio para el canje de los permisos de conducción son: Andorra, Argelia, Argentina, Bulgaria, Chile, Colombia, Corea del Sur, Croacia, Ecuador, Japón, Marruecos, Perú, República Boliviana de Venezuela, Suiza, Uruguay y Rumanía.

Los permisos de Noruega, Islandia y Liechtenstein se tramitan como permisos comunitarios.

Para más información y para solicitar cita previa:

- Jefatura Provincial de Tráfico

podrán conducir con un permiso

apunta todo aquello que pueda serte de utilidad.

Si necesitas un intérprete, existen ONGs que prestan este servicio y que brindan información a inmigrantes; puedes llamar Teléfono de Atención al Ciudadano 012. De Lunes a Viernes de 8:00 a 22:00 hs. Sábados y domingos de 10:00 a 22:00 hs.

www.madrid.org

www.inmigramadrid.org

Teléfono de Atención al Ciudadano 012.

De Lunes a Viernes de 8:00 a 22:00 hs.

Números de emergencia

- Emergencias : 112
- Servicio de Urgencias Médicas de Madrid SUMMA

: 112

¡RECUERDA!

Si no hablas bien el idioma, hazte acompañar de algún familiar o amigo que hable español. Puedes utilizar este manual para escribir todas aquellas dudas o consultas que quieras hacer. Si no has entendido algo, ¡no te quedes con la duda! Pide que te lo expliquen mejor y

“Buenos Aires - Praga De Kafka a Borges”

Una muestra de dos paradigmas de la literatura universal

Buenos Aires - En el salón dorado de la Casa de la Cultura, se inauguró el 14 de junio en

Buenos Aires un evento cultural de repercusión internacional. Se trata del programa "Praga en

Buenos Aires- De Kafka a Borges", que hasta el 15 de julio se desplegará en diferentes lugares culturales de esta Ciudad mediante una variada propuesta de actividades, como la elaboración de un seminario con reconocidos intelectuales checos y argentinos, exposición de fotos de creadores de ambos países, conferencias, obras de teatro, exhibición de películas y lecturas.

Con la actuación de la ministra de Cultura, Silvia Fajre, del subsecretario de Relaciones Internacionales, Roberto Laperche, y de la encargada de negocios de la Embajada checa en Argentina, Blanka Kovacsova, "Es un verdadero sueño poder replicar lo que se hizo en Praga hace tres años y traer hoy esa ciudad a Buenos Aires. Durante casi un mes, distintas actividades y personalidades invitadas nos permitirán indagar los puentes invisibles que unen a Kafka y a Borges, las relaciones insondables entre estos escritores y sus ciudades respectivas", expresó Fajre.

"Ambos fueron precursores. Con sus miradas incisivas sobre la realidad y el ser humano, permitieron vislumbrar las zonas y los temas más profundos del hombre y con sus obras hicieron crecer aún más sus ciudades, que siempre fueron fuentes de inspiración", agregó la ministra. Por otra parte, María Kodama expresó "su satisfacción por participar de este seminario que manifiesta puntualmente una poesía escrita por Borges, cuyo título es: "Los Conjurados", y en el que el ilustre autor brinda su testimonio cimentado en el respeto y el valor de la ética". Asimismo señaló "un profundo agradecimiento a todos los organizadores de este encuentro

que pusieron énfasis en la valoración de la obra de Kafka y Borges como símbolo y referencia de la cultura de las ciudades de Praga y Buenos Aires".

Además participaron en la mesa el escritor Arnost Lustig, sobreviviente del holocausto judío, quien aludió a la diferencia entre vida y literatura partiendo del marco referencial de su padecimiento en Auschwitz; y el fotógrafo Jin Jindra, que inaugurará desde el sábado, en las salas de la Casa de la Cultura, una exposición fotográfica sobre "los viajes de Kafka". La muestra se extenderá hasta el 14 de julio, con la proyección de filmes documentales y de largometraje, obras de teatro y de títeres, y lecturas y mesas de discusión respecto de la relación de los dos escritores con las generaciones actuales y futuras.

Todas las acciones son organizadas y coordinadas por el Ministerio de Cultura y la Subsecretaría de Relaciones Internacionales del Gobierno de la Ciudad, el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto (por medio de su Embajada en Praga), la Fundación Jorge Luis Borges y el Centro Frank Kafka, con asiento en la capital



Jorge Luis Borges (Buenos Aires, El 24 de agosto de 1899, - Ginebra, 14 de junio de 1986) Escritor argentino y una de las glorias de las letras en idioma español, así como figura literaria del siglo XX. Su obra consiste en cuentos, ensayos y poesía.

Franz Kafka - Nace el 3 de julio de 1883 en Praga, Bohemia, hoy República Checa y muere el 3 de junio de 1924 cerca a Viena, Austria; fue un escritor y jurista checo de ficción visionaria que escribió en alemán. Su obra, en gran parte publicada póstumamente, expresa las ansiedades y la alienación del hombre del siglo XX.

checa. Asimismo participan los Centros Checos de Información en el Exterior, el Archivo Nacional Fílmico Checo, la Universidad Carolina de Praga y las Direcciones y Centros Culturales de la Ciudad de Buenos Aires.

Elisa Dejstani

Algunas poesías de Borges

El Espejo

¿Por qué persistes, incesante espejo?
¿Por qué duplicas, misterioso hermano,
el menor movimiento de mi mano?
¿Por qué en la sombra el súbito reflejo?
Eres el otro yo de que habla el griego
y acechas desde siempre. En la tersura
del agua incierta o del cristal que dura
me buscas y es inútil estar ciego.
El hecho de no verte y de saberte
te agrega horror, cosa de magia que osas
multiplicar la cifra de las cosas
que somos y que abarcan nuestra suerte.
Cuando esté muerto, copiarás a otro
y luego a otro, a otro, a otro, a otro...

El sueño

Si el sueño fuera (como dicen) una
tregua, un puro reposo de la mente,
¿por qué, si te despiertan bruscamente,
sientes que te han robado una fortuna?
¿Por qué es tan triste madrugar? La hora
nos despoja de un don inconcebible,
tan íntimo que sólo es traducible
en un sopor que la vigilia dora
de sueños, que bien pueden ser reflejos
truncos de los tesoros de la sombra,
de un orbe intemporal que no se nombra
y que el día deforma en sus espejos.
¿Quién serás esta noche en el oscuro
sueño, del otro lado de su muro?

Espadas

Gram, Durendal, Joyeuse, Excalibur.
Sus viejas guerras andan por el verso,
que es la única memoria.
El universo las siembra por el Norte y por el Sur.
En la espada persiste la porfía
de la diestra viril, hoy polvo y nada;
en el hierro o el bronce, la estocada que
fue sangre de Adán un primer día.
Gestas he enumerado de lejanas espadas
cuyos hombres dieron muerte a reyes y a serpientes.
Otra suerte de espadas hay, murales y cercanas.
Déjame, espada, usar contigo el arte;
yo, que no he merecido manejarte

Algunas frases que refeljan el pensamiento de Borges

* "La Argentina e Inglaterra parecen dos pelados peleándose por un peine, las islas habría que regalárselas a Bolivia para que tenga salida al mar" (sobre las Malvinas).

* "Quienes argumentan que el arte no debe propagar doctrinas, se refieren a doctrinas contrarias a las suyas"

* "La buena amistad soporta la infrecuentación"

* "No nos une el amor sino el espan-

to; será por eso que la amo tanto" (Buenos Aires y El otro, el mismo)

* "Estoy medio desorientado -manifiesta-. Se me acercó una mujer vociferando: ¡Inculto! ¡Ignorante!"

* "Los peronistas no son buenos ni malos, simplemente son incorregibles"

* "Yo no hablo de venganzas ni perdones, el olvido es la única venganza y el único perdón"

Médicos del mundo con atención sanitaria mismo para personas en situación irregular

Médicos del Mundo presta atención sanitaria a todos aquellos colectivos que no acceden al sistema público de salud. La atención sanitaria se realiza desde los Centros de Atención Sociosanitaria y desde las Unidades Móviles.

Las prestaciones ofertadas desde los servicios sanitarios de Médicos del Mundo son las siguientes:

- Atención sanitaria básica, detección y tratamiento de patologías, vacunaciones y seguimiento de calendario vacunal en menores.
- Detección de VIH y otras ITS.
- Atención psicológica y psiquiátrica.
- Apoyo farmacológico.
- Derivación y/o acompañamiento a otros recursos públicos y privados.

Ciudades con asistencia

Andalucía
Sevilla (CASSIM)
Málaga (CASSIM, Unidad Móvil)
Tarifa (Atención a Inmigrantes que llegan a la costa)

Médicos del Mundo - Andalucía

Bajos del Puente Cristo de la Expiración s/n 41001 Sevilla
Teléfonos Sede 95 490 82 88 CAS-SIM 95 490 82 98
Fax 95 490 82 06
e-mail:
sevilla@medicosdelmundo.org

Médicos del Mundo - Representación en Málaga
Cruz Verde 16. 29013 Málaga
Teléfono 95 225 23 77
e-mail:
malaga@medicosdelmundo.org

Médicos del Mundo - Representación en Almería
Javier Álvarez Ladean
Mesana 36, Almerimar. 04700 El Ejido (Almería)
Teléfono 95 002 27 26
e-mail: javier.alvarez.sspa@juntadeandalucia.es

Médicos del Mundo - Representación en Jaén

Aragón
Zaragoza (CASSIM y atención a

inmigrantes)

Médicos del Mundo - Aragón
San Blas 60. 50003 Zaragoza
Teléfono/Fax 97 640 49 40
e-mail:
aragon@medicosdelmundo.org

Asturias
Oviedo (Atención sociosanitaria a personas que ejercen la prostitución)
Canarias
Gran Canaria (Centro de Reducción de Daños; Transgénero)
Tenerife (CASSIM, Reducción de Daños)
Lanzarote (Reducción de Daños)
Castilla-La Mancha
Toledo (CASSIM)
Castilla-León
Palencia (Sensibilización)
Cataluña
Barcelona (Sensibilización)
Metges del Món - Catalunya
Carrer d'Auriga 2. 17004 Girona
Teléfono/Fax 97 222 85 94
e-mail:
coordinacio.catalunya@medicosdelmundo.org

Metges del Món - Representación en Catalunya Central
Carrer de les Salezes 10. 08241 Manresa (Bages)
Teléfono 93 872 31 12

Metges del Món - Oficina en Barcelona
Tuset 21, entresuelo 4, 3º B. 08006 Barcelona
Teléfono 93 241 17 80 Fax 93 415 46 23

Comunidad de Madrid
Madrid (CASSIM, Unidades Móviles de atención sociosanitaria y reducción de daños; atención a transsexuales sin recursos)
Leganés (Atención a Inmigrantes)

Médicos del Mundo - Comunidad de Madrid
Juan Montalvo 6. 28040 Madrid
Teléfono 91 315 60 94 Fax 91 536 25 00
e-mail: madrid.ca@medicosdelmundo.org

Médicos del Mundo - Comunidad de Madrid - Centro Madrid Sur
Hotel de las Asociaciones, despacho 26, Mayorazgo 25. 28915 Zarzuela, Leganés
Teléfono 91 686 91 83

e-mail: leganes@medicosdelmundo.org

Comunidad Valenciana
Valencia (CASSIM, Unidad Móvil, prevención de VIH-SIDA en Clubes, CEREDA)

Alicante (CASSIM; atención a población gitana excluida).
Médicos del Mundo - Comunidad Valenciana
Carniceros 14, bajo izda. 46001 Valencia
Teléfono 96 391 67 67
Fax 96 391 66 93
CASSIM 96 391 97 23
e-mail: mdm-cv@wanadoo.es

Médicos del Mundo - Representación en Alicante
San Carlos 11 bajo. 03012 Alicante
Teléfono 96 525 96 30
Galicia
Santiago (Unidad Móvil prevención VIH-SIDA)
Vigo (Educación de calle)
Baleares
Palma de Mallorca (Centro de Atención Sociosanitaria a personas que ejercen la prostitución; Reducción de daños a usuarios de drogas; orientación sociosanitaria a inmigrantes)
País Vasco
Bilbao (CASSIM; sensibilización)

El Boca Junior, campeón de América enfrentará al Milan, campeón europeo

El representante latino para la copa mundial de clubes, no contará con Riquelme

El equipo argentino Boca Juniors se coronó campeón de la Copa Libertadores de América de la mano de Juan Román Riquelme, la próxima meta es la Copa Mundial de Clubes que podría ser disputada sin el héroe de los dos goles contra el Porto Alegre. Varios clubes internacionales entre ellos el Inter de Italia, el Villarreal de España, esperan una respuesta del Boca para acceder a los servicios del jugador. La noticia alimenta las posibilidades del campeón europeo, el Milán AC que tiene como objetivo terminar un año de oro cosechando tan anhelado premio internacional.

La noticia fomenta las aspiraciones del campeón europeo, el Milán AC que sabe que sin Riquelme el Boca, pierde su creatividad ofensiva. "Pipo" Inzaghi en declaraciones al canal de televisión RAI Sport, aseguró que la próxima meta de su equipo es ganar la Copa Mundial de Clubes: "Este equipo ha hecho grandes cosas este año y puede aspirar a más, se lo merece". Asimismo, aseguró que espera la revancha contra el Boca Junior. "Este año nos volvimos a encontrar con el Manchester y tuvimos nuestra revancha ahora esperamos encontrar el Boca Junior, que en el 2003 nos quitó la victoria". Por su parte, los hinchas del Boca, en

cabeza del líder histórico, Diego Armando Maradona, han hecho una petición formal a los directivos del club para retener a Riquelme al menos para llegar "completos" al torneo de clubes de la FIFA. El diario La Gaceta, de Argentina, incluso escribe que los directivos del club "Xeneize" buscan todos los recursos necesarios para alargar el préstamo del Villarreal (equipo español propietario del pase) por un año más, se habla de hacer una mega-recolecta entre empresarios. Según el periódico online, el equipo de Buenos Aires piensa pedir ayuda a 20 prestigiosos empresarios hinchas del equipo con el objetivo de recaudar dinero para retener el volante campeón de la libertadores.

Juan Román Riquelme después de sucumbir a la derrota emotiva ante la ruptura de sus relaciones con el Villarreal de España se refugia en su equipo del corazón, el Boca. El sueño de jugar y ser figura en el fútbol europeo se rompe cuando en la semifinal de la antepasada Champions League desperdicia el penal definitivo contra el Arsenal.

El técnico del Villarreal, el chileno Manuel Pellegrini, ya amenazaba con sustituirlo con Matías Fernández, chileno, joven promesa del fútbol sudamericano. Pellegrini obliga a Riquelme a permanecer en la banca



durante 7 partidos, después el divorcio irreversible. Riquelme "el mudo" como lo llaman en España, desilusionado toca las puertas del club "Xeneize" que lo acepta como el hijo prodigo que regresa a casa.

El jugador bonaerense resucita de sus cenizas y gana la Copa libertadores, ahora quienes no creían en él desean volverle a dar el puesto que se merece. Sin embargo, el corazón de una hinchada y el sano orgullo gaucha y latinoamericano dicen que es mejor que siga dando alegrías a sus files paisanos y al fútbol que creyó en sus compadecidos.

El Boca aspira al Mundial de Clubes y sería un pecado desmembrar un equipo que puede demostrar que todavía en el fútbol hay algo de lealtad y no sólo bolsas de dinero para comprar todo. El talento, la pasión y la persistencia no se compran ni con todo el oro del mundo, aunque si el mercado aparentemente lo pueda todo. Riquelme, con el Boca, ha demostrado que el fútbol antes que un simple deporte, es una actividad agonística hecha también de guerreros que sudan con honor la camiseta de su equipo antes que preguntarse cuanto ganó por partido.

Ary Ramos

Finales de la Copa Intercontinental y la Copa Mundial de Clubes de la FIFA. Desde el año 2005 la Copa Intercontinental fue sustituida por la Copa Mundial de Clubes, excluyendo la edición del 2000.

2006 Detalles	Internacional Brasil	1 - 0	Barcelona España	Estadio Internacional, Yokohama
2005 Detalles	São Paulu Brasil	1 - 0	Liverpool Inglaterra	Estadio Internacional, Yokohama
2004	Porto Portugal	0 - 0 dts 8 - 7p	Once Caldas Colombia	Estadio Internacional, Yokohama
2003	Boca Juniors Argentina	1 - 1 dts 3 - 1p	Milan Italia	Estadio Internacional, Yokohama

Kaká llega virgen al altar

El futbolista brasileño del Milán, Kaká ha declarado a la revista italiana Vanity Fair que sigue los preceptos cristianos, por lo que llegó virgen al matrimonio. El brasileño contrasta así con la imagen que se tiene en general del país del carnaval carioca y de sus colegas de deporte. «Soy un chico normal con valores fuertes», declaró el futbolista a la revista. Añadió que sus tres años de noviazgo

no fueron fáciles: «No fue fácil llegar al matrimonio sin haber estado con una mujer. Con Caroline, nos besábamos y claro que había deseo, pero nos contuvimos». Benedicto XVI en su último viaje a Brasil invitó a los jóvenes a llegar vírgenes al matrimonio, palabras que muchos consideraron excesivas en un territorio como el brasileño. Las sorpresas entretanto no faltan.

Breves

Copa América inicia en Venezuela

Llegaron a Caracas todas las selecciones Americanas, entre ellas las favoritas Argentina, Brasil y Ecuador. El torneo inició el pasado 26 de junio y termina el 15 de julio, se juega en nueve sedes.

Brasil, último campeón del torneo (cuando se jugó en Perú), llegó a Venezuela confiado en sus posibilidades de victoria. El director técnico, Dunga, también aceptó que Argentina será un duro rival, finalista en la última edición, sobre todo porque los cariocas no cuentan con varias de sus figuras entre ellas Ronaldinho, Kaká, Zé Roberto. Brasil está en el Grupo B junto con Chile, México y Ecuador.

El grupo de Argentina es conformado por Paraguay, Colombia y Estados Unidos. El equipo anfitrión está en el grupo A jugará contra Uruguay, Bolivia y Perú.

La Copa América se disputa por primera vez en Venezuela en las ciudades de Caracas, Maracaibo, Barquisimeto, San Cristóbal, Mérida, Barinas, Puerto La Cruz, Maturín y Puerto Ordaz.

El Real ataca y pide a Kaká, Suazo se queda con el Inter



Los dos clubes más importantes de Italia, el campeón de Europa y el campeón Nacional, sacaron a relucir todas sus armas para asegurarse al delantero hondureño, David Suazo. Mientras que el Milán defiende su joya, Kaká de las tentaciones del Real Madrid que ofrece 80 millones de euros por el jugador carioca. Según el diario deportivo "As" de España, la entidad madrileña tiene 110 millones de euros destinados a las nuevas incorporaciones y que gran parte de esta cifra irá destinada al fichaje del figurín del Milán. Si por milagro, el Milán aceptara la propuesta, el Madrid consumiría el fichaje más caro de su historia (superando al de Zidane en el que los madridistas gastaron 75 millones) y, además,

vería condicionada toda su política de fichajes que se centraría básicamente en encontrar jugadores que acabaran contrato con sus respectivos clubes para no tener que gastar ni un céntimo más en fichajes.

Por otro lado, El atacante centroamericano David Suazo firmará con el Inter. para la próxima temporada, según la prensa italiana. El Milán declinó la oferta y deja el camino abierto a Moratti. El presidente del Cagliari, Máximo Cellino, propietario actual del pase del jugador, sellará el acuerdo con el Inter, a pesar del gran interés del presidente del Milán, Silvio Berlusconi por el jugador hondureño. El Cagliari venderá a Suazo por 12 millones de euros. Suazo afirma la prensa habría prometido a la hinchada del Inter firmar el contrato con la sociedad a penas las cuestiones legales se solucionarán. En declaraciones a la prensa también afirmó que desea mantener buenas relaciones con el Milán y que aprecia el interés mostrado por su contratación. Al inicio la contratación tuvo varias noticias contradictorias. Por una parte el Milán afirmaba de tener el pleno empeño del representante de Suazo, Giovanni



Branchi, por otro lado, el Inter afirmaba que Suazo ya se había comprometido con la sociedad neroazzurra.

Los dos clubes más importantes de Italia ofrecían las mismas condiciones económicas, por lo tanto la decisión de Suazo fue dictada por la simpatía hacia Moratti y el equipo. El jugador hondureño ganará por temporada 4, 7 millones de euros. Suazo con el Cagliari ha demostrado tener talento con 94 goles desde que juega en Italia, la pasada temporada con 19 goles le pisaba los talones al goleador del campeonato Francesco Totti.

Ary Ramos

El drama de una mexicana radicada en Hamburgo Agua que se mueve para poder ser escuchada

Ahora se convierte en defensora de la mujer mexicana

Hamburgo - Después de varios años de miedo y vergüenza, el trabajo psicológico le ayudó a entender su realidad y superarla, por eso ella quiere ser escuchada ahora, Ollin Eugeren, ha decidido hablar y ser una portavoz de las miles de mujeres que sufren cada día en México y el Mundo la violencia sexista.

Radicada actualmente en la ciudad de Hamburgo, ha decidido tomar en serio su papel de difusora de la realidad de la mujer mexicana. La situación de desigualdad entre hombre y mujer sigue siendo un tema cotidiano, pocas son las mujeres que se atreven a demandar, a decir lo que otras callan. La violencia hacia las mujeres tiene muchas caras, ataques físicos, psicológicos, amenazas, intimidaciones y brutalidades sexuales y algunas veces ellas se la encuentran en su misma casa, otras tantas, como Ollin, que deciden buscar nuevos caminos en su vida, tienen la desgracia de encontrarse de frente y de una forma cruda con ella.

Ollin Xomiha son sus dos nombres, el primero en náhuatl que significa movimiento y el segundo en maya que quiere decir agua. Así como sus nombres juntos lo indican AGUA EN MOVIMIENTO, ella decidió no quedarse estática y dejarse llevar por la corriente del amor hacia el norte de su país a la ciudad de Ensenada, Baja California Norte. Era el año 2002 y ella contaba con casi 21 años de edad, cuando decidió reunirse con su entonces novio de origen estadounidense, que conoció en la Ciudad de México durante su período de estudios de Diseño Gráfico y Bellas Artes. Es ahí donde inicia la pesadilla más grande de su vida, ya que al final de su estancia son contactados por una persona que se ofrece a ayudarla a cruzar la frontera para que puedan estar juntos por siempre. Con la inquietud de ver nuevos horizontes y enamorada decide intentarlo, pero la realidad era otra, ya que se encontraron con "polleros" y traficantes de drogas profesionales.

La frontera norte del país mexicano es un laboratorio social que día a día arroja cifras de muerte, narcotráfico, tráfico de indocumentados y órganos todos ellos relacionados con violencia femenina. Según algunos datos de ONG's tan sólo en la ciudad fronteriza Ciudad Juárez, Chihuahua, han sido muertas 380 mujeres y 500 están registradas como desaparecidas desde 1993 a la fecha.

En los límites del norte mexicano las bandas luchan por territorio, venta de drogas y poder. Las mujeres que quieren cruzar hacia Estados Unidos, son su diversión; las drogas su máximo; la venta de estupefacientes su trabajo y la "pollada" un deporte extremo ya que es una manera de hacer correr adrenalina al arriesgar sus vidas por hacer cruzar la frontera a los indocumentados.



Ollin Eugeren se apoya en Hamburgo en la Universidad Diacónica de Trabajo

Hoy día Ollin Xomiha Eguren Vargas, habla sobre uno de los miles de casos que cada día en ese y muchos otros puntos del Planeta Tierra ocurren. Después de ser dejada por su novio en la frontera con la esperanza de verla unas horas después en su país, ella es llevada a un cuarto de hotel, donde uno de los integrantes de la banda delictiva le pide tener relaciones para que no le pase nada, ya que le informa están pidiendo dinero a su novio para su rescate y no le ayudarán a cruzar al país del norte. Lógicamente se niega y es así que comienza el martirio de 6 días entre agresiones verbales, físicas, sexuales y hasta el consumo de droga y alcohol al que fue obligada. Ollin comenta que los traficantes le decían "La mujer que no quiere cooperar aparece muerta, no comprendemos porque no se dejan llevar por el momento y la situación."

Finalmente tiene suerte al ser ayudada por una familiar de sus agresores, escapa y logra reunirse nuevamente con su novio. Ollin, destrozada se niega a regresar a la Ciudad de México con su familia, motivo por el cual su novio decide arriesgarse y pasar la frontera con ella en la cajuela de su auto. Era un día festivo en Estados Unidos, el tumulto y el caos les ayudan a lograrlo.

Permanece en Los Angeles por dos años, donde tuvo que sobrellevar su nueva realidad: un aborto, tratamiento psicológico en Los Angeles Free Clinic, incompreensión, integración y soledad. Para distraerse decide trabajar en restaurantes y estudiar diseño de producción; pero aún así siente la necesidad de su familia y decide regresar a México, ya que su relación de pareja también se vio muy afectada por lo sucedido y nunca volvió a ser la misma y

ella mucho menos.

Ya en México se sintió mejor, pero sólo al principio pues al término de un año decide emigrar nuevamnete esta vez a la India, después a España y finalmente a Alemania, donde vive desde julio del 2006.

Aquí está en contacto con ONG's que están en trabajo cercano con México o que se interesan en el tema de la violencia femenina, por ello es que ha tenido una serie de presentaciones donde ha hablado sobre su caso. Ella es consciente de que su trabajo tendrá resultado en 20 ó 30 años. Lo que actualmente persigue es que las mujeres se acerquen a las diversas organizaciones para que reciban asesoría y apoyo adecuado y que se les deje de cuestionar y humillar al momento de denunciar, porque según ella por eso las denuncias son tan bajas. Ahora Ollin tiene la esperanza de poder cambiar la situación con su granito de arena, pues considera que la mujer sigue siendo ignorada, sigue estando desprotegida, por ello dice "hay que apoyarnos entre nosotras mismas, conocer nuestros derechos y prepararnos cada día, porque vivir en la ignorancia es vivir en la oscuridad".

Desde Hamburgo

Nancy Bravo

Ollin Eugeren se apoya en Hamburgo: Universidad Diacónica de Trabajo Social, Beim Rauhen Hause 30, 22111 Hamburg Tel: 040-6518393; Fax 040-65901168 Mujeres en Movimiento: mujeresenmovimiento@hotmail.de Zapapres www.zapapres.de INIMEX (de la cual forma parte también) <http://www.inimex.org/espanol/Principal/principal.html>

En cónsul peruano en Londres se despide

Estimados compatriotas:

Con inevitable tristeza debo anunciarles que por razones de servicio, el 14 de mayo del año en curso concluiré mis labores como Cónsul General del Perú en Londres, al haber sido llamado por el Ministerio de Relaciones Exteriores para desempeñar otras funciones de mi categoría en Lima, luego de haber permanecido el tiempo reglamentario fuera de nuestro país.

Es mi deseo expresarles, que la principal misión durante mi gestión ha sido lograr el mayor bienestar de nuestra comunidad velando por el irrestricto respeto de sus derechos y su integración en la sociedad británica, sin abandonar nuestras raíces peruanas. Igualmente, brindar un servicio adecuado a pesar de la escasez de personal y el significativo incremento de la comunidad nacional durante estos últimos años.

Con la ayuda del personal local a mi cargo, tuve la satisfacción de poner en marcha un plan de trabajo destinado a ejecutar las principales políticas establecidas por la Cancillería en materia consular. Asimismo, con la colaboración del Consejo de Consulta y de las asociaciones de peruanos, el Consulado General pudo organizar diversas e importantes actividades culturales, sociales y religiosas, así como de promoción del turismo y de diversos productos y artesanía de nuestro país.

Igualmente, considero importante mencionar haber logrado coadyuvar a una mayor interrelación entre los propios miembros de la comunidad creándose fuertes lazos de camaradería y solidaridad y una mayor comunicación y acercamiento con la Oficina Consular alcanzándose un mayor fortalecimiento de la colectividad nacional en su conjunto. Finalmente, cabe mencionar que el mejoramiento físico de algunas áreas del local consular, especialmente la sala de atención al público, la modernización del sistema de comunicaciones así como la creación de la página web y el Boletín Informativo Mensual también han contribuido a lograr una mayor integración de nuestra comunidad nacional y de amigos del Perú.

Al Consejo de Consulta, a las Asociaciones de peruanos y a todos ustedes, queridos compatriotas, deseo expresarles mi más sincero agradecimiento por el apoyo recibido y por su permanente disposición a colaborar y a dejar en alto el nombre del Perú en el Reino Unido. El trabajo con la comunidad me ha sido muy gratificante como experiencia personal y profesional. Me llevo la impresión de que nuestra comunidad es muy trabajadora, que labra con esfuerzo y tesón su propio espacio dentro de la sociedad inglesa y que las familias siguen sembrando en sus hijos el amor por el Perú.

Tengan la plena seguridad que en cualquier lugar del mundo en que me encuentre, sea en Lima o en cualquier otro país, podrán ustedes siempre contar, queridos amigos, con la seguridad de mi cordial y sincera amistad.

Luis Armando Monteagudo Pacheco

Cónsul General del Perú

Actividades de ACULCO LONDON
ESCUELA DE IDIOMAS – Lenguajes School
Clases de Español – Spanish Lessons para adultos - Español como segunda lengua.
Clases de Inglés G.B.R.
53ª Clapham High Street, London SW4 7TG Tel: 020 7622 7080 :::

Retorno en patria a quien lo solicite

El Programa de Retorno Voluntario de Inmigrantes de la Comunidad de Madrid (PREVICAM) se dirige a inmigrantes en estado de vulnerabilidad social y que desean voluntariamente volver a su país de origen.

La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) en colaboración con la Consejería de Inmigración de la Comunidad de Madrid le ofrece la oportunidad de acogerse a su programa de retorno voluntario.

El Programa de Retorno Voluntario de

Inmigrantes de la Comunidad de Madrid (PREVICAM) ofrece los siguientes servicios con carácter gratuito:

- o Información/orientación sobre el retorno
- o Ayuda en la tramitación de la documentación necesaria para el retorno
- o Billetes para el viaje de retorno
- o Ayuda económica para un nuevo proyecto en el país de origen
- o Posibilidad de ayuda para establecer/reiniciar un pequeño negocio en su país de origen.

Los requisitos son:

- o Informe social de los servicios sociales del ayuntamiento en el que reside o informe social de una ONG especializada acompañado de un informe de derivación municipal
- o Cumplimentar impreso de solicitud
- o Declaración de voluntariedad de retorno
- o Estancia mínima de seis meses continuados en España (Las solicitudes tendrán validez en el año de su presentación)

21 de JULIO de 2007, EN PABELLÓN DE CONVENCIONES DE CASA DE CAMPO.

Aculco organiza por octavo año consecutivo la Fiesta Nacional de Colombia en Madrid, el Día de la Independencia con culinaria, folclore y diversos espectáculos. Información, en Aculco, 91 567 08 46 Lugar del Evento: Pabellón de Convenciones (Casa de Campo). Metro Alto de Extremadura. Madrid. Día: 21 de julio de 2007. Desde las 14,00 hasta las 22,00 horas.

Recetas Latinoamericanas: Frijoles charros

1 kilo de frijol pinto
2 1/2 litros de agua
1/2 kilo de tocino (bacon, panceta) cortado
1 tomate picado
1 chile jalapeño picado
1 cilantro picado

Para 12 porcion(es)
Tiempo de preparación: 10 Min.
Tiempo de cocción: 3 Hrs. 0 Min.

INSTRUCCIONES

poner a hervir los frijoles y el agua en una olla grande; dejar cocer por tres horas (si es en una olla de presión, el tiempo de cocción es de 2 1/2 horas). Agregar más agua si es necesario.

En una sartén, freír el tocino hasta que se dore; agregar la cebolla y dejarla que sofría. Añadir el tomate y el chile jalapeño y freírlos unos minutos.

Retirar del fuego. Agregar el cilantro picado



y luego vaciar este guisado sobre los frijoles en la olla. Continuar cociendo los frijoles una hora más.

Horóscopo



ARIES
(21 marzo 20 abril)

TRABAJO. Buenas oportunidades, gracias a tu capacidad en manualidades y a tu buena disposición.
AMOR. No te olvides del buen gusto, será indispensable. Alguien está esperando tu llamada.
SALUD. Tanto el apetito como la forma física parecen inestables. Mejora la regularidad y horarios.



TAURO
(21 abril 20 mayo)

TRABAJO. Buenas posibilidades, si te ocupas con empeño y profesionalidad.
AMOR. Se prevé un cambio en las relaciones sociales, momento para conocer nuevos amigos.
SALUD. Es hora de una visita al médico, no dejes pasar más tiempo.



GEMINIS
(21 may 21 jun)

TRABAJO. Tiempo favorable, aprovéchalo para demostrar tus aptitudes.
AMOR. Plantea los problemas con calma. Toma en cuenta los consejos y analiza.
SALUD. Toma siempre un descanso, que no todo es trabajo. Las preocupaciones muchas veces sólo te vuelven tenso. Sé optimista.



CANCER
(22 Jun 22 julio)

TRABAJO. En el trabajo no faltarán imprevistos pero el buen humor te ayudará a superarlos.
AMOR. No faltará la atracción hacia personas de buena posición y belleza. Atención!
SALUD. Aparecerán algunos dolores molestos, no dejes de consultar al médico si empeoran.



LEO
(23 jul 23 agosto)

TRABAJO. Nuevas posibilidades se abrirán en este período, no las dejes pasar y no tengas miedo de presentarte.
AMOR. En este período las rosas harán sentir sus espinas.
SALUD. Las preocupaciones afectan la salud. No te dejes abatir por las nostalgias o tristeza.



VIRGO
(24 agosto 22 sep.)

TRABAJO. Período bueno, más posibilidades laborales, no descuides el domingo.
AMOR. La sinceridad será premiada, no vale la pena ponerte en dificultad.
SALUD. El aseo y el baño frecuente te ayudarán a relajarte. No exageres con el alcohol.



LIBRA
(23 sept- 22 oct)

TRABAJO. No desperdices tus condiciones para las actividades comerciales. Pero necesitas el apoyo de tus seres queridos.
AMOR. Dificultad en las condiciones afectivas, llegarán momentos mejores.
SALUD. Una pausa para meditar te ayudará, mismo pequeña.



ESCORPIO
(23 oct 22 nov)

TRABAJO. No te desanimes, tienes la capacidad para superar las dificultades.
AMOR. No hay necesidad de buscar lo imposible, lo que buscas está cerca de ti.
SALUD. La tranquilidad la tienes que buscar en tu interior y no pierdas la calma



SAGITARIO
(23 noviembre 21 dic.)

TRABAJO. En el ámbito profesional da lo mejor de tu tiempo.
AMOR. La impaciencia es madre de todas las ansias. Deja fuera las emociones negativas y las cosas mejorarán.
SALUD. En la semana tienes que disfrutar de tu día de reposo.



CAPRICORNIO
(22 dic. 20 enero)

TRABAJO. En ocupación los trabajos manuales, van fuertes así como en relación a la alimentación.
AMOR. Se presenta positivo y esperanzador. La ayuda al prójimo es importante y necesaria.
SALUD. Un poco de descanso no hace mal a ninguno, sobretodo para descargar energías negativas.



ACUARIO
(21 en. 19 febrero)

TRABAJO. El buen juicio te lleva a ahorrar aunque no sea necesario. Sigue así.
AMOR. La incompreensión puede perjudicar un largo romance.
SALUD. La precaución nunca está demás, aunque estés en buena salud, controlarte. No te estreses y tómate los tiempos necesarios.



PICIS
(20 febrero 20 marzo)

TRABAJO. Las responsabilidades laborales son muy importantes, pero también el reposo es tiene un lugaren la vida.
AMOR. Las ilusiones pasajeras suelen ser engañosas. Piénsalo.
SALUD. Respetar los horarios de alimentación, mejorará tu ánimo y tu salud.

CHISTES

La pecera y la lógica

Estaban en un rancho dos compadres...
- ¿Oiga compadre, usted sabe qué es eso de la lógica ?
- Mire compadre, le voy a preguntar al maestro de la escuela del pueblo, él sabe un montón de cosas, y luego le digo a usted.- Entonces le pregunta al maestro:
- Oiga maestro, ¿usted sabe que significa eso de la lógica?.
- Claro que sí, mire le voy a explicar con un ejemplo. Usted tiene pecera, ¿no?.
- No pues sí.
- Bien, entonces por lógica a usted le gustan los peces.
- No pues sí.
- Bueno, pues si le gustan los peces, por lógica le gustan las cosas de colores, ¿no?.
- No pues sí.
- Y si le gustan las cosas de colores, por lógica usted es alegre y bullicioso, ¿no?.
- No pues sí.
- Y si es alegre y bullicioso, pues por lógica le gusta bailar, no?.
- No pues sí.
- Y si le gusta bailar, por lógica baila usted con mujeres, ¿no?.
- No pues sí.
- Y si baila con mujeres, por lógica le gustan las mujeres, ¿no?.
- ¡¡¡Muchísimo!!
- Y si le gustan las mujeres, ¡¡¡por lógica usted es hombre!!!. Ya entendió lo que es la lógica?
- No, pues si, está re fácil. ¡¡¡Gracias maestros!!!
Y se va a explicárselo a su amigo...
- Oiga , ya sé lo que significa la lógica.
- A ver compadre, explíqueme pues.
- Mire compadre, usted tiene pecera, ¿no?.
- No compadre, yo no tengo pecera
- Ah, compadre ¡pues entonces, por lógica, usted es gay!

¿Sí?, contesta el psiquiatra.
Sí doctor, esos ojos amarillos, esa piel escamosa, esos dientes afilados.
¡Hombre, que terrible!, dice el psiquiatra.
Y el hombre contesta:
¡Y espere que le describa el cocodrilo!

La esposa y la cárcel

Una esposa se levantó en medio de la noche y no vio a su esposo en la cama. Ella se levantó y fue a buscarlo alrededor de la casa. De repente lo escuchó en el sótano llorando y le preguntó:
¿Mi amor, por qué estás llorando?
Y él le dice:
Te acuerdas 20 años atrás, cuando tu padre me amenazó que si no me casaba contigo yo iría a prisión.
Ella le dice:
Sí, ¿Por qué?
Luego él le contesta:
Porque, esta noche ya hubiera salido de la cárcel.

En la oficina:

¡Señor Gutiérrez! ¿No sabe que está prohibido beber durante el trabajo?
No se preocupe, ¡No estoy trabajando!

El hombre y el mono

Llega Pepito y le pregunta a su mamá: Mamá, ¿es cierto que descendemos del mono?
No sé hijo, tu padre nunca me presentó a tus abuelos.

El soldado flojo

En una guerra viene el capitán y dice:
¡Vengan rápido, pico y pala, vamos todos a cavar una trinchera!
Un soldado que era muy flojo pregunta:
Mi señor capitán, ¿Para qué vamos a cavar una trinchera?
Y contesta el capitán:
Porque si ataca el enemigo, nosotros podremos escondernos.
Y contesta el soldado:
¿Y por qué no atacamos nosotros y que ellos caven la trinchera?

La suegra y el cocodrilo

Llega un tipo a lo del psiquiatra y le dice:
Doctor, llevo tres semanas de soñar que mi suegra viene a comerme cabalgando sobre un cocodrilo.

Proverbios

Johann Wolfgang Goethe (1749-1832) Poeta y dramaturgo alemán.
El ignorante afirma, el sabio duda y reflexiona.

Aristóteles (384 AC-322 AC) Filósofo griego.
Una cosa es saber y otra saber enseñar.

Marco Tulio Cicerón (106 AC-43 AC) Escritor, orador y político romano.
No hay que confundir nunca el conocimiento con la sabiduría. El primero nos sirve para ganarnos la vida; la sabiduría nos ayuda a vivir.

Sorcha Carey (1943-?) Profesora de arte clásico inglés.
Lo que sabemos es una gota de agua; lo que ignoramos es el océano.

Isaac Newton (1642-1727) Matemático y físico británico.
Si quieres ser sabio, aprende a interrogar razonablemente, a escuchar con atención, a responder serenamente y a callar cuando no tengas nada que decir.

Johann Kaspar Lavater (1741-1801) Filósofo, poeta y teólogo suizo.
Saber que se sabe lo que se sabe y que no se sabe lo que no se sabe; he aquí el verdadero saber.

Confucio (551 AC-478 AC) Filósofo chino.
El sabio puede sentarse en un hormiguero, pero sólo el necio se queda sentado en él.

Refranes divertidos

Cuando leí que el alcohol era malo, dejé de leer.	camiones. El sapo.	Mi mamá es una rata. Mickey Mouse.	Tengo nervios de acero. Robocop.	Me choca la gente que no da la cara.
Si estudiar es un camino, copiarse es un atajo.	Estoy echo pedazos. Frankenstein.	Nunca pude estudiar derecho. El jobado de Notre dame.	Abajo las drogas. Los del sótano.	Anónimo. Me encanta ir a la escuela.
¿Quién dijo lo siguiente? A mi lo que me revientan son los	Mi novio es una bestia. La bella.		Al fin solos. El ermitaño.	Un piojo.



ENVIO

**UN BUEN
PORVENIR**

**WESTERN
UNION** | [®]

© 2007 WESTERN UNION HOLDINGS, INC. All rights reserved.

Transferencia internacional de dinero rápida y fiable.